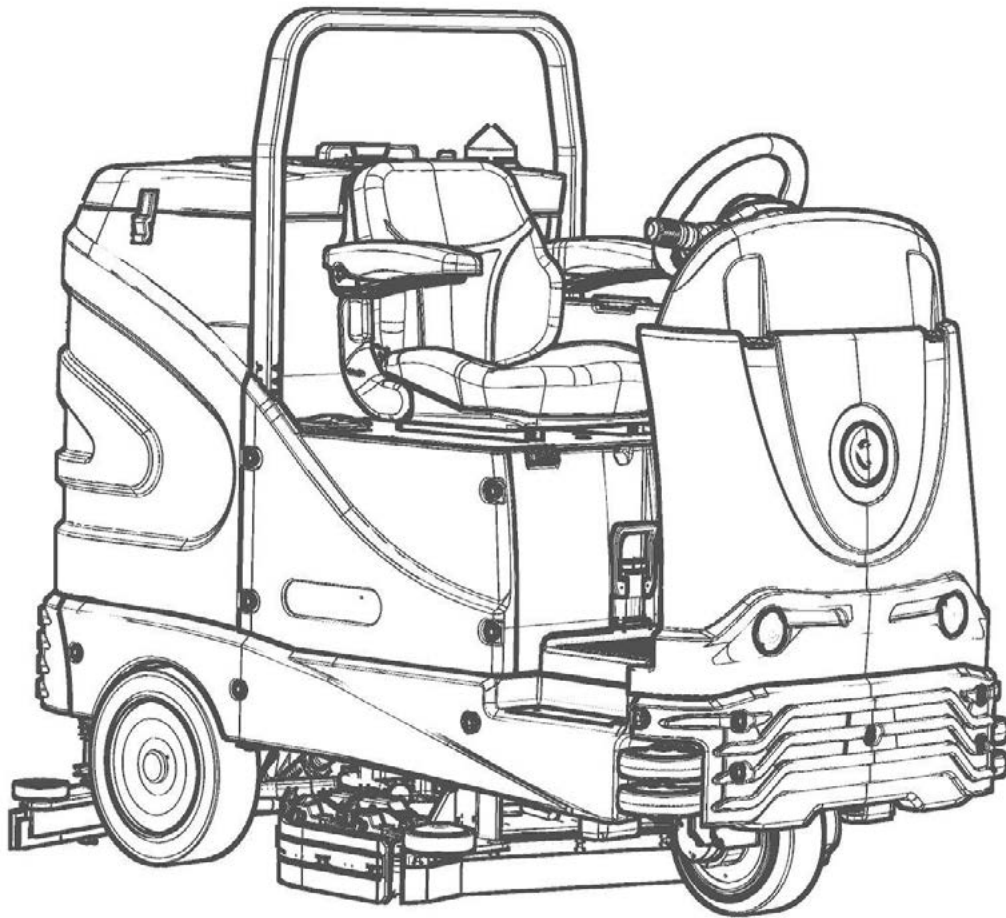




CBS-100 essential

CBS-100 bright



SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10080892 - Ver. AA - 10-2018

SOMMAIRE

SOMMAIRE	3
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	5
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI	5
PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	6
COMPOSANTS DU PANNEAU DE COMMANDE VERSION ESSENTIAL	7
COMPOSANTS DU PANNEAU DE COMMANDE VERSION BRIGHT	7
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	8
DESTINATAIRES	8
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	8
LIVRAISON DE LA MACHINE	8
AVANT-PROPOS	8
DONNÉES D'IDENTIFICATION	8
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	8
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	8
SÉCURITÉ	8
CONVENTIONS	8
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE	9
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	10
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	11
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	11
DONNÉES TECHNIQUES	12
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	13
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	13
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE	13
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	13
PRÉPARATION DE LA MACHINE	14
TYPE DE BATTERIE À UTILISER	14
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	14
INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE	14
RECHARGE DES BATTERIES	14
REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	15
SOLUTION DÉTERGENTE VERSION SANS CDS	15
REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT VERSION AVEC CDS	15
INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU	16
MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER DE LAVAGE	16
PRÉPARATION AU TRAVAIL	16
EMPLOI DE L'APPAREIL	16
SÉLECTEUR DRIVE SELECT	17
COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS ESSENTIAL)	18
COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS BRIGHT)	18
INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSIONS ESSENTIAL)	18
INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (VERSIONS BRIGHT)	18
SÉLECTION DU SENS DE MARCHE	19
RÉGLAGE DE LA VITESSE DE MARCHE	19
SIGNAL ACOUSTIQUE	19
RÉGLAGE DU FLUX DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (VERSIONS ESSENTIAL)	20

RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE TRAVAIL (VERSIONS BRIGHT EN MODE MANUEL)	20
FONCTION DE DÉPLACEMENT LATÉRAL DU CORPS DU CARTER (VERSIONS ESSENTIAL)	21
FONCTION DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT (VERSIONS ESSENTIAL AVEC CDS)	21
FONCTION PHARES DE TRAVAIL (VERSIONS ESSENTIAL)	21
FONCTION PRESSION EXTRA (VERSIONS ESSENTIAL)	21
FONCTION PHARES DE TRAVAIL (VERSIONS BRIGHT)	21
FONCTION DE DÉPLACEMENT LATÉRAL DU CORPS DU CARTER (VERSIONS BRIGHT)	22
FONCTION SYSTÈME AUTOMATIQUE DE DOSAGE DU DÉTERGENT (VERSIONS BRIGHT)	22
LUMIÈRES DE COURTOISIE (OPTIONS)	22
CAMÉRA ARRIÈRE (VERSION BRIGHT)	22
BOUTON COUPE-BATTERIES	22
SYSTÈME ANTI-COLLISION (VERSIONS BRIGHT)	23
PAGE-ÉCRAN ALARME	23
CONTRÔLE DU FREINAGE	24
KIT LANCE D'ASPIRATION DES LIQUIDES (OPTION)	24
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR DE SOLUTION FAIBLE	24
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT FAIBLE	24
KIT DE NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS (OPTION)	25
FONCTION D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE	26
À LA FIN DU TRAVAIL	26
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES	27
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR	28
NETTOYAGE DES BOURRELETS PARE-PROJECTIONS LATÉRAUX DU CARTER DE LAVAGE	28
NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER DE LAVAGE	28
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	29
NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	29
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	30
NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE	30
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION	30
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	31
REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	31
REMPLACEMENT DU PARE-PROJECTIONS DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE	31
REMPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DE CARTER DE LAVAGE	32
INTERVENTIONS DE RÉGLAGE	32
RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	32
RÉGLAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS LATÉRAL DU CARTER DE LAVAGE	33
ÉLIMINATION	33
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	34
RÉSOLUTION PANNES	35

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et l'équipement.

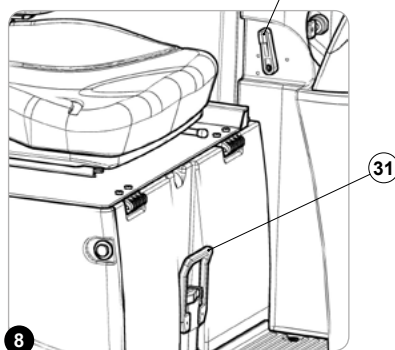
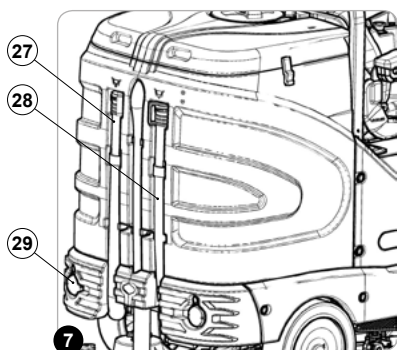
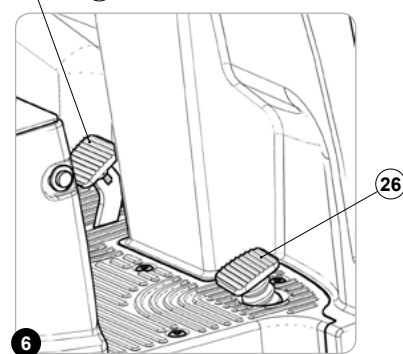
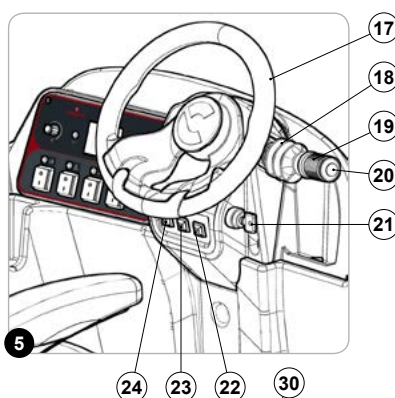
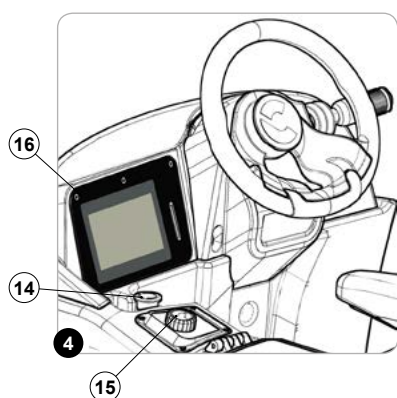
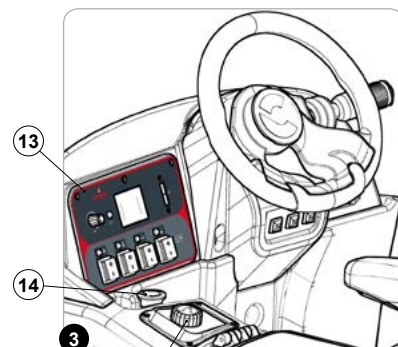
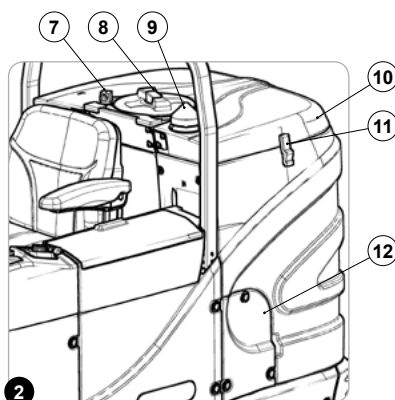
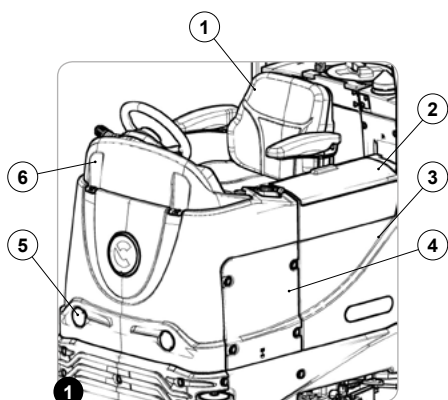
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » (code document 10083659).

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	Symbole du livre ouvert avec le i : Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.
	Symbole du livre ouvert : Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
	Symbole d'endroit à l'abri : Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	Symbole d'information : Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.
	Symbole d'avertissement : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.
	Symbole de danger substances corrosives : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.
	Symbole de danger fuite d'acide des batteries : Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.
	Symbole de danger chariots en mouvement : Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	Symbole d'obligation d'aérer le local : Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.
	Symbole de port obligatoire des gants de protection : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.
	Symbole d'utilisation obligatoire d'outils : Il indique que l'opérateur doit utiliser des outils non présents dans l'emballage de la machine.
	Symbole de défense de marcher : Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.
	Symbole de recyclage : Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.
	Symbole d'élimination : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE



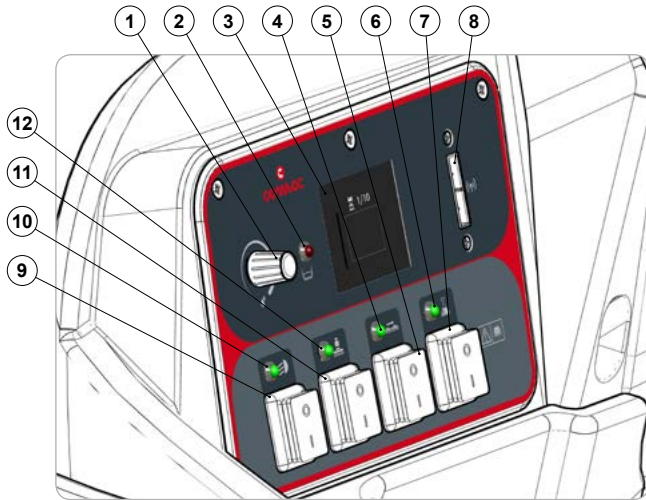
Les principaux composants de la machine sont :

1. Siège
2. Couvercle du compartiment porte-objets ou du compartiment porte-lance d'aspiration des liquides si la version de la machine en est équipée
3. Carter du compartiment des batteries
4. Carter du panneau du système électrique
5. Phares avant
6. Carter du tableau de bord
7. Kit flotteur continu (option)
8. Bouchon remplissage eau
9. Gyrophare
10. Couvercle des réservoirs
11. Crochet d'arrêt du couvercle des réservoirs
12. Carter des moteurs d'aspiration
13. Panneau de commande (valable pour les versions Essential)
14. Bouton d'arrêt d'urgence
15. Sélecteur de programmes de travail (Drive Select)
16. Panneau de commande (valable pour les versions Bright)
17. Volant
18. Levier du sélecteur de direction de marche
19. Molette du sélecteur de vitesse d'avancement
20. Bouton du klaxon
21. Interrupteur à clé général.

22. Bouton de commande du kit lance d'aspiration des liquides (valable pour les versions Essential)
23. Bouton de commande des feux d'entretien
24. Bouton de commande du kit pistolet de projection (valable pour les versions Essential)
25. Pédale de frein de service
26. Pédale de marche avant
27. Tuyau d'évacuation du compartiment de solution détergente
28. Tuyau d'évacuation du compartiment de solution de récupération
29. Phares arrière
30. Levier de réglage du débit de solution détergente (valable pour les versions Bright)
31. Connecteur des batteries

COMPOSANTS DU PANNEAU DE COMMANDE VERSION ESSENTIAL

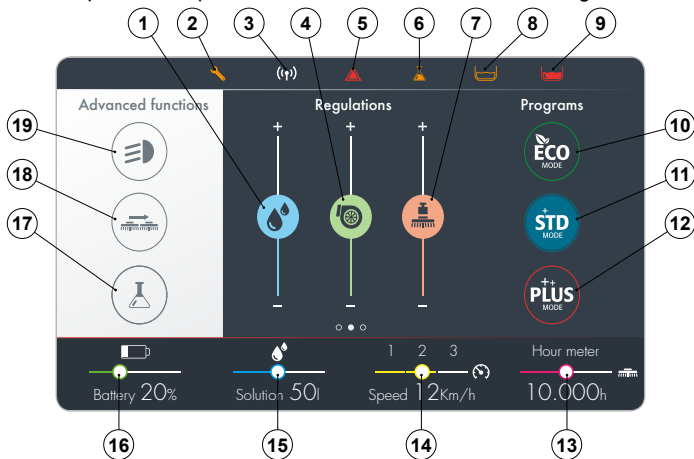
Les composants du panneau de commande de la version essential sont :



1. Molette de réglage du débit de solution détergente
2. Voyant rouge d'avertissement de niveau de solution détergente faible (valable pour les versions sans kit de dosage automatique du détergent) ou de niveau d'eau faible (valable pour les versions avec kit de dosage automatique de détergent)
3. Écran de contrôle
4. Voyant lumineux vert d'avertissement d'activation du déplacement latéral du corps de carter
5. Interrupteur de commande de déplacement latéral du corps de carter
6. Voyant lumineux vert d'avertissement d'activation de la pompe à détergent (valable pour les versions avec kit de dosage automatique du détergent)
7. Interrupteur de commande de la pompe à détergent
8. Fente d'insertion du badge (valable pour les versions avec le système automatique de la gestion de la flotte)
9. Interrupteur de commande des phares de travail
10. Voyant lumineux vert d'avertissement d'activation des phares de travail
11. Voyant lumineux vert d'avertissement d'activation de la fonction pression extra du corps de carter
12. Interrupteur de commande d'activation de fonction pression extra du corps de carter

COMPOSANTS DU PANNEAU DE COMMANDE VERSION BRIGHT

Les composants du panneau de commande de la version bright sont :



1. Indicateur de réglage du débit de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine.
2. Symbole d'entretien expiré, s'il s'affiche il indique que l'entretien programmé est expiré.
3. Symbole CFC, s'il s'affiche il indique que le système « COMAC FLEET CARE » est actif.
4. Indicateur de réglage du rendement du moteur d'aspiration.
5. Symbole d'alarme générale, lorsqu'une erreur se produit le symbole s'affiche et reste visible jusqu'à ce que l'erreur soit résolue.
6. Symbole du flotteur réservoir de détergent vide, valable uniquement pour les versions de machine avec le CDS (COMAC DOSING SYSTEM) intégré.
7. Indicateur de réglage du poids exercé sur le carter.
8. Symbole du flotteur réservoir de solution vide.
9. Symbole du flotteur réservoir de récupération plein.
10. Bouton d'activation - désactivation du programme de travail ECO MODE.

11. Bouton d'activation - désactivation du programme de travail STANDARD MODE.
12. Bouton d'activation - désactivation du programme de travail PLUS MODE.
13. Compteur horaire.
14. Indicateur de vitesse instantanée.
15. Indicateur de niveau de solution détergente présente dans le réservoir.
16. Indicateur du niveau de charge des batteries.
17. Bouton d'activation - désactivation du système COMAC DOSING SYSTEM.
18. Bouton d'activation - désactivation du déplacement latéral du corps du carter.
19. Bouton d'activation - désactivation des phares de travail.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement si elle est utilisée correctement et maintenue en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La **C85B 2018** et la **C100B 2018** sont des autolaveuses en mesure de nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté par l'action mécanique de deux brosses discoïdales et l'action chimique d'une solution eau-détergent, en recueillant, pendant leur mouvement d'avancée, la saleté enlevée et la solution détergente non absorbée par le sol. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts.

 **ATTENTION** : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.

 **IL EST INTERDIT** d'utiliser la machine dans des atmosphères explosives pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

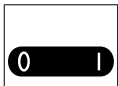
SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.

ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE



Symbole d'interrupteur général :

Il est utilisé sur le tableau de bord placé à l'avant de la machine, pour indiquer l'interrupteur général.



Étiquette de commande du signal sonore :

Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction, elle indique le bouton de commande du signal sonore.



Étiquette commande du robinet de solution détergente :

Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction, pour identifier le levier de commande du robinet de solution détergente.



Étiquette d'avertissement lire le manuel d'utilisation et d'entretien :

Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction pour indiquer qu'il faut lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser la machine.



Étiquette de défense de marcher :

elle est utilisée sur la machine pour identifier les surfaces sur lesquelles il est interdit de marcher pour éviter de causer des dommages à soi-même ou à la machine.



Étiquette de danger d'écrasement des mains :

elle indique le risque de subir des dommages aux mains suite à leur écrasement entre deux surfaces.



Étiquette d'avertissement :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser la machine pour la première fois.



Étiquette d'interdiction d'aspiration - collecte :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur qu'il est interdit de collecter et/ou aspirer, avec la machine, des poussières et/ou liquides inflammables et/ou explosifs ou des particules incandescentes.



Étiquette d'avertissement de recharge des batteries :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de la méthode pour effectuer la recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement de recharge des batteries :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur du danger de fuite de gaz inflammables durant la phase de recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement du soin quotidien du filtre de réservoir de solution :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de nettoyer le filtre de réservoir de solution après chaque utilisation.



Étiquette filtre des moteurs d'aspiration :

elle est utilisée à l'intérieur du couvercle d'aspiration, pour identifier le filtre à air à l'entrée des moteurs d'aspiration, en outre elle rappelle de nettoyer le filtre après chaque utilisation de la machine.



Étiquette contrôle du niveau d'huile du système de freinage :

elle est utilisée à proximité du réservoir d'huile du système de freinage pour rappeler qu'il faut contrôler le niveau d'huile présente dans le réservoir.

L'huile conseillée pour le système de freinage est identifiée au bas de l'étiquette.



Étiquette de positionnement de la pédale de frein de service :

Elle est utilisée dans la machine pour indiquer la position de la pédale du frein de service.



Étiquette de température maximale de remplissage du réservoir de solution :

Elle est utilisée sur la partie supérieure du réservoir de solution de la machine pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.



Étiquette d'avertissement de danger de mouvement du carter de lavage :

Elle est utilisée dans le carter pour avertir l'opérateur que le carter peut se déplacer latéralement.



Étiquette du sélection de direction de la machine :

Elle est utilisée à proximité du volant pour indiquer comment déplacer le levier de commande de direction de la machine.



Étiquette de commande des lumières de courtoisie (options) :

Elle est utilisée à proximité du volant pour indiquer le bouton de commande des lumières de courtoisie.



Étiquette de localisation du pistolet de projection (option) :

Elle est utilisée dans la partie arrière de la machine pour identifier le support du pistolet de projection.



Étiquette de localisation de la lance d'aspiration des liquides (option) :

Elle est utilisée dans la machine pour identifier le compartiment porte-lance d'aspiration des liquides.



Étiquette de position du réservoir de détergent (versions CDS) :

Elle est utilisée dans la machine pour indiquer la position du réservoir de détergent.



Étiquette de position du capteur de réglage de la vitesse en virage :

Elle est utilisée dans la machine pour expliquer comment positionner correctement le capteur relatif à la réduction de la vitesse en virage.



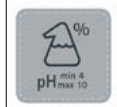
Étiquette du pourcentage d'emploi des détergents (versions CDS) :

Elle est utilisée à proximité du réservoir de détergent pour indiquer les instructions d'emploi de détergents réguliers ou concentrés.



Étiquette des avertissements d'utilisation du circuit d'eau (versions CDS) :

Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser l'appareil avec le système automatique de dosage de la solution détergente.



Étiquette du pH (versions CDS) :

Elle est utilisée sur le réservoir de détergent pour identifier la plage de pH du détergent à utiliser.

SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE



Symbole du tuyau de vidange du réservoir de récupération :

Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.

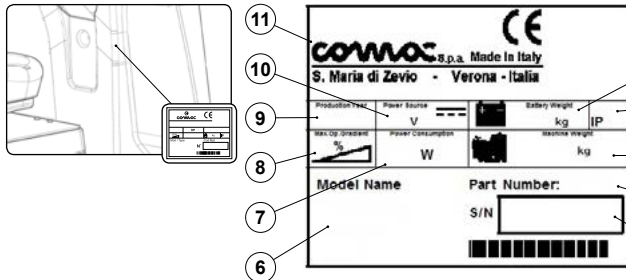


Symbole du bouchon de vidange du réservoir de solution :

Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du bouchon de vidange du réservoir de solution.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque matricule est positionnée dans la partie postérieure de la colonne de direction, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange. Les indications suivantes peuvent être lues dans la plaque signalétique :



1. La valeur exprimée en kg du poids des batteries d'alimentation de l'appareil.
2. L'indice de protection IP de l'appareil.
3. La valeur en kg du poids brut de l'appareil.
4. Le code d'identification de l'appareil.
5. Le numéro de série de l'appareil.
6. Le nom d'identification de l'appareil.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par l'appareil.
8. La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors du travail.
9. L'année de fabrication de l'appareil.
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de l'appareil.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :
COMAC S.p.A.
 Via Maestri del Lavoro, 13
 37059 Santa Maria di Zevio (VR)
 déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES mod.
C85B 2018 ESSENTIAL - C100B 2018 ESSENTIAL
C85B 2018 BRIGHT - C100B 2018 BRIGHT

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

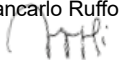
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
 Via Maestri del Lavoro, 13
 37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 10/09/2018

Comac S.p.A.
 Le Représentant Légal
 Giancarlo Ruffo

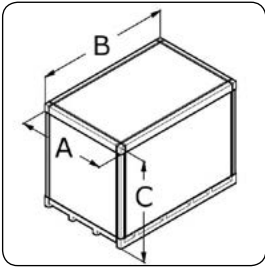


DONNÉES TECHNIQUES	U.d.M. [KMS]	C85B 2018 ESSENTIAL	C100B 2018 ESSENTIAL	C85B 2018 BRIGHT	C100B 2018 BRIGHT
Puissance nominale de la machine	W	4000	4000	4000	4000
Capacité de travail jusqu'à	m²/h	5070	6000	5070	6000
Largeur de travail	mm	845	1000	845	1000
Largeur du suceur	mm	1105	1305	1105	1305
Brosses du carter central (nombre - Ø brins extérieurs)	Nombre / mm	2 - 430	2 - 510	2 - 430	2 - 510
Moteur du carter central [nombre - (tension - puissance nominale)]	V - W	2 - (36 - 750)	2 - (36 - 750)	2 - (36 - 750)	2 - (36 - 750)
Nombre de tours de chaque brosse du carter central	tr/min	180	180	180	180
Déplacement latéral du groupe carter	mm	100	100	100	100
Poids maximum exercé sur le carter central	kg	60+130	80+150	60+130	80+150
Moteur traction (tension - puissance nominale)	V - W	36 - 1200	36 - 1200	36 - 1200	36 - 1200
Pente maximale surmontable (programme « transport » avec réservoirs vides)	%	18	18	18	18
Vitesse maximale (avec programme de transport)	Km/h	0+6	0+6	0+6	0+6
Moteur d'aspiration [nombre - (tension - puissance nominale)]	V - W	2 - (36 - 650)	2 - (36 - 650)	2 - (36 - 650)	2 - (36 - 650)
Dépression de la tête d'aspiration	mbar	172	180	172	180
Capacité maximale du réservoir de solution	l	180	225	180	225
Capacité maximale du réservoir de récupération	l	176	245	176	245
Capacité maximale du réservoir de détergent (versions CDS)	l	12	12	12	12
Rayon de braquage	mm	1167	1167	1167	1167
Espace de braquage pour une inversion de 180° (sans pare-chocs avant et arrière et du corps du suceur)	mm	2410	2515	2410	2515
Dimensions de la machine (longueur - largeur ⁽¹⁾ - hauteur)	mm	1917-961-1630	1917-1095-1730	1917-961-1630	1917-1095-1730
Dimensions du compartiment des batteries (longueur - largeur - hauteur utile)	mm	530-730-485	530-730-485	530-730-485	530-730-485
Poids de la machine ⁽²⁾	kg	490	516	490	516
Poids de la machine en transport ⁽³⁾	kg	890	916	890	916
Poids de la machine en fonctionnement ⁽⁴⁾	kg	1145	1216	1145	1216
Poids maximal du bac batteries (conseillé)	kg	400	400	400	400
Niveau de pression sonore (ISO 11201, EN 60335-2-72) (L _{PA})	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Incertitude k _{pa}	dB (A)	1.5	1.5	1.5	1.5
Niveau de vibrations au bras de l'opérateur (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	m/s²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
Niveau de vibrations au corps de l'opérateur (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	m/s²	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5
Incertitude de mesure des vibrations		1.5%	1.5%	1.5%	1.5%

Remarques :

- (1) Largeur de la machine : fait référence à la largeur de la machine sans le suceur monté sur la machine.
- (2) Poids de la machine : se référer au poids total de la machine ; sans bac batteries ; sans opérateur à bord et avec les deux réservoirs vides.
- (3) Poids de la machine en transport : se référer au poids total de la machine ; avec le bac batteries inséré à l'intérieur ; sans opérateur à bord et avec les deux réservoirs vides.
- (4) Poids de la machine en fonctionnement : se référer au poids total de la machine ; avec le bac batteries inséré à l'intérieur ; avec l'ajout de 75 kg (165,35lb) pour opérateur à bord ; avec le réservoir de solution plein.

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE



La masse totale de la machine avec l'emballage est de :

- C85 2018= 615 kg
- C100 2018= 640 kg

Les dimensions totales de l'emballage sont : A=133 cm B=214 cm C=180 cm

ATTENTION : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

ATTENTION : manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et à la masse dudit emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

REMARQUE : utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

AVERTISSEMENT : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Positionner un plan incliné à l'arrière de la machine.

ATTENTION : le plan incliné doit avoir une inclinaison permettant d'éviter d'endommager la machine pendant sa descente.

4. La machine est fixée à la plate-forme avec des cales, retirer ces cales.
5. Faire descendre la machine de la palette à l'aide du plan incliné.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides, autrement, les vider (lire les paragraphes « [VIDANGE RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [VIDANGE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Positionner la machine sur le moyen de transport.

AVERTISSEMENT : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation (par ex. 2014/47/UE), afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

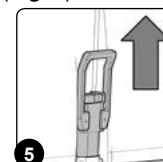
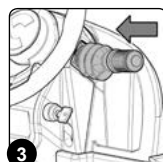
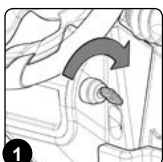
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

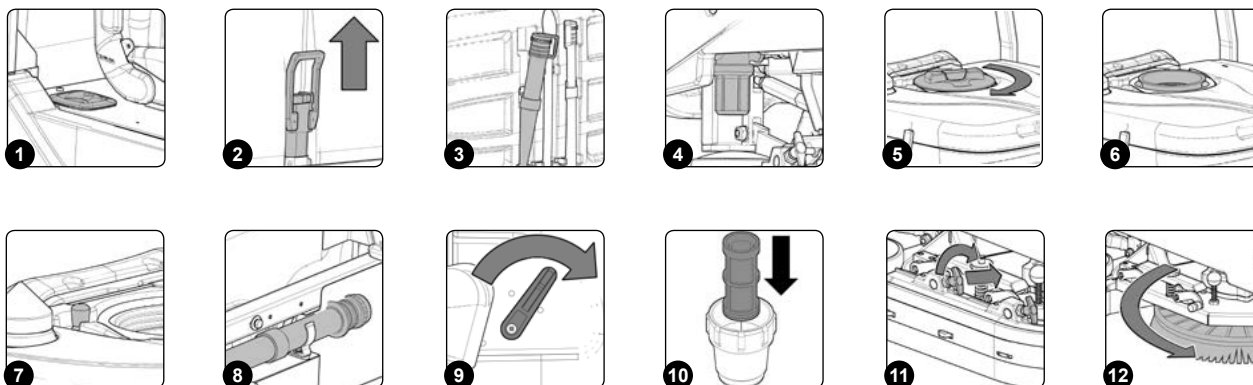
1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
3. Agir sur la molette de commande i-drive (**Fig. 2**) pour sélectionner le programme « transfert » (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DRIVE SELECT](#) »).

REMARQUE : de cette façon, le corps du carter et le corps du suceur se placeront tous les deux en position de repos.

4. Placer le levier de direction en position de « point mort », déplacer le levier dans le sens indiqué par la flèche (**Fig. 3**).
5. Placer l'interrupteur général sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 4**). Retirer la clé de l'interrupteur général.
6. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (**Fig. 5**).



PRÉPARATION DE LA MACHINE



TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : DIN/EN 60254-2 et IEC 254-2 série L. **Pour obtenir un bon rendement de travail, la machine doit être alimentée en 36 V**, il est conseillé d'utiliser un bac batterie à traction 36 V 360 Ah/C₅.

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries.
Quand les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par du personnel spécialisé et dûment formé, puis les extraire du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.



REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE

Pour insérer les batteries dans la machine, s'adresser à un technicien d'un centre d'assistance COMAC.



AVERTISSEMENT: COMAC décline toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou aux personnes en cas de remplacement de la batterie par un technicien non autorisé.

RECHARGE DES BATTERIES

Les batteries doivent être chargées avant l'utilisation initiale et quand elles ne fournissent plus une puissance suffisante pour garantir un emploi aisé de l'appareil.



ATTENTION : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



ATTENTION : ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

Pour recharger les batteries, procéder comme suit :

1. amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.



REMARQUE : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



AVERTISSEMENT: l'endroit destiné à la recharge des batteries doit être conforme aux spécifications présentes dans la norme CEI EN 50272-3, ou à celles qui sont actuellement en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Saisir la poignée et tourner la tôle de support du siège en position d'entretien (**Fig. 1**).
4. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (**Fig. 2**).



ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

5. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batterie externe sur le connecteur des batteries.



REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions correspondantes.



PRUDENCE : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est adapté aux batteries utilisées.

 **PRUDENCE** : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

 **PRUDENCE** : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le carter d'inspection des batteries ouvert pour permettre aux exhalaisons de gaz de s'échapper.

6. Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher du connecteur des batteries le connecteur du câble du chargeur de batterie externe.
7. Brancher le connecteur des batteries au connecteur de l'installation générale de la machine.
8. Saisir la poignée et tourner la tôle de support du siège en position de travail.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution est fermé, autrement il faut le serrer (**Fig. 3**).
4. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau situé à l'avant gauche de la machine sur la gauche est bien serré. Dans le cas contraire, le serrer (**Fig. 4**).

Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de deux manières différentes :

- Enlever le bouchon et remplir le réservoir de solution à l'aide du tuyau en caoutchouc ou du seau (**Fig. 5**). Ne pas oublier de vérifier que le filtre est correctement positionné au-dessus de la bouche de chargement (**Fig. 6**).
 - En retirant le bouchon présent au-dessus du raccord rapide (**Fig. 7**). Raccorder le raccord rapide présent dans le tuyau d'eau au raccord rapide présent dans la machine. Ne pas oublier de retirer le bouchon pour permettre une purge d'air correcte.
5. Remplir d'eau propre à une température comprise entre 50 °C (122 °F) et 10 °C (50 °F).

SOLUTION DÉTERGENTE VERSION SANS CDS

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

 **ATTENTION** : utiliser toujours des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

 **REMARQUE** : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT VERSION AVEC CDS

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Amener la machine jusqu'à la zone réservée au remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Saisir la poignée et tourner la tôle de support du siège en position d'entretien (**Fig. 1**).
4. Retirer des fixations le tuyau de chargement du détergent (**Fig. 8**).

5. Dévisser le bouchon du tuyau de chargement et remplir le réservoir avec le détergent souhaité.

 **ATTENTION** : utiliser toujours des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

 **ATTENTION** : le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent. Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse. Si le système n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu. En cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14, utiliser l'autolaveuse en mode traditionnel en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.

 **ATTENTION** : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

6. Refermer correctement le bouchon pour éviter que le liquide ne s'écoule pendant l'emploi.
7. Remettre le tuyau de chargement à l'intérieur de la fixation.
8. Tourner la tôle du siège en position de travail.

INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU

Avant d'utiliser pour la première fois la machine, il faut réparer le filtre du circuit d'eau, pour des raisons de procédures d'expédition la cartouche filtrante et le bouchon ont été enlevés. Pour introduire la cartouche filtrante dans le corps de filtre du circuit d'eau, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Arrêter le débit de sortie du robinet, tourner dans le sens horaire le levier présent à proximité du siège de l'utilisateur (**Fig. 9**).
4. Introduire la cartouche du filtre dans le logement présent dans le bouchon (**Fig. 10**).



REMARQUE : le joint torique présent dans la cartouche du filtre doit être inséré dans le logement présent dans le bouchon.

5. Visser le bouchon au corps du filtre de solution détergente (**Fig. 4**).

MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER DE LAVAGE

Pour assembler la brosse au corps du carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

3. Se placer dans la partie latérale gauche de la machine et enlever le carter du bourrelet pare-projections gauche, amener en position d'entretien les crochets de fixation présents sur le corps du carter (**Fig. 11**).
4. Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau.
5. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage (**Fig. 12**).



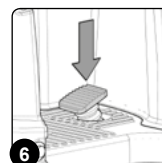
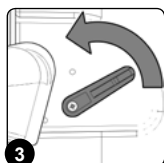
REMARQUE : le sens de rotation pour l'accrochage de la brosse gauche est indiqué dans l'image **Fig. 12**, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer à employer la machine, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Vérifier que la quantité de solution détergente présente dans le réservoir de solution est indiquée au type d'emploi que l'on veut exécuter, dans le cas contraire remplir le réservoir de solution (pour les versions sans CDS lire les paragraphes « [REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [SOLUTION DÉTERGENTE VERSION SANS CDS](#) », pour les versions avec CDS lire les paragraphes « [REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT VERSIONS AVEC CDS](#) »).
3. Vérifier si l'état des bavettes du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur entretien (lire le paragraphe « [REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) »).
4. Vérifier si l'état des bourrelets pare-projections du corps du carter de lavage est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur entretien (lire le paragraphe « [REPLACEMENT DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER DE LAVAGE](#) »).
5. Vérifier si l'état des brosses est adapté au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur entretien (lire le paragraphe « [REPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE](#) »).
6. Vérifier que le connecteur de la batterie est connecté au connecteur système général de la machine, sinon le connecter.

EMPLOI DE L'APPAREIL



Pour les versions Bright, l'écran de commande permet de sélectionner trois programmes de travail. Le choix dépend du type de travail à effectuer et du type de saleté à affronter, par exemple :

- Programme Économique : idéal quand il s'agit d'effectuer un type de nettoyage généralement lié à l'entretien, qui ne nécessite pas d'une grande force de lavage.
- Programme Standard : conseillé pour le nettoyage ordinaire de surfaces moyennement sales.
- Programme Plus : utile quand une plus grande force de lavage est nécessaire, dans des conditions de saleté résistante et tenace, car il augmente au maximum la distribution de la solution détergente et la pression sur les brosses.

- REMARQUE :** les notes ci-dessus doivent être considérées comme purement indicatives.
- REMARQUE :** pour activer le programme sélectionné, appuyer sur le bouton correspondant. Dès l'appui, le bouton est sélectionné et le motif du symbole est rempli.

REMARQUE : pour modifier les paramètres de chaque programme de travail, activer le mode manuel et contacter le service local.

À titre d'exemple, prenons le programme de travail en mode standard. Pour commencer le travail, procéder comme suit :

- Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
- S'installer au poste de conduite.
- Introduire la clé dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).

REMARQUE : dès que la machine s'allume, la carte des commandes effectuera un diagnostic. Si le résultat est positif uniquement, un signal sonore donnera l'autorisation à commencer le travail.

- Tourner la molette et sélectionner le mode de travail souhaité (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DRIVE SELECT](#) ») (**Fig. 2**).
- Ouvrir le passage de la solution détergente dans le circuit d'eau de la machine, tourner le levier de commande du robinet dans le sens indiqué par la flèche (**Fig. 3**).
- Sélectionner le niveau de vitesse, par exemple « step-01 », tourner la molette présente sur le levier de sélection de la direction (**Fig. 4**), le levier est situé sous le volant.

REMARQUE : Régler la vitesse d'avancement en fonction de l'adhérence du sol.

- Sélectionner la direction de déplacement de la machine, par exemple si l'on veut avancer déplacer le levier de sélection de la direction dans le sens indiqué par la flèche (**Fig. 5**).

REMARQUE : pour sélectionner la marche avant (F), il faut d'abord déplacer le levier vers le haut puis dans le sens indiqué par la flèche (**Fig. 5**).

- Quand on appuie sur la pédale de marche, la machine commence à se déplacer (**Fig. 6**).

Si le mode de travail sélectionné est « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », le suceur et le carter s'abaissent jusqu'à toucher le sol. Dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur de traction, le moteur du carter et le moteur d'aspiration se mettent en marche, l'électrovanne commence alors son travail et de la solution détergente est distribuée sur les brosses.

Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge des batteries.

REMARQUE : avant d'effectuer le nettoyage, ramasser les déchets de grandes dimensions. Ramasser les fils, les rubans, la ficelle, les gros morceaux de bois et autres déchets susceptibles de s'entortiller dans les brosses ou de s'y accrocher. Conduire la machine selon un parcours le plus linéaire possible. Éviter de heurter des obstacles et de rayer les flancs de la machine. Superposer les pistes de travail de quelques centimètres. Éviter de tourner le volant trop brusquement quand la machine est en mouvement. La machine réagit rapidement aux mouvements du volant. Éviter les virages brusques, excepté en cas d'urgence. Régler la vitesse de la machine, la pression des brosses et le débit de solution en fonction du type de nettoyage à effectuer. Conduire lentement sur les surfaces inclinées. Utiliser la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine en pente. En cas d'inclinaison, effectuer le lavage en déplaçant la machine en côte plutôt qu'en pente.

ATTENTION : pendant l'utilisation de la machine, toujours ralentir sur les rampes et les surfaces glissantes. Ne pas utiliser la machine dans des zones où la température ambiante est supérieure à 43 °C (110° F). Ne pas utiliser les fonctions de lavage dans des zones où la température ambiante est inférieure au seuil de congélation 0 °C (32° F).

SÉLECTEUR DRIVE SELECT

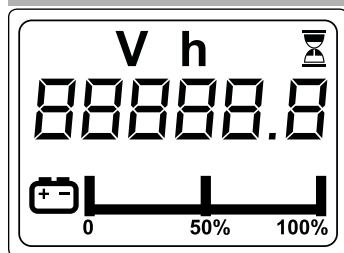
La molette présente sur le panneau de commande (**Fig. 2**) permet de sélectionner l'un des mode de travail suivants :

	Déplacement : déplacement de la machine sans programme de travail.
	Séchage : utilisation du suceur uniquement.
	Lavage avec séchage : utilisation aussi bien des brosses que du suceur.
	Lavage seul : utilisation uniquement des brosses présentes dans le carter lavant.

REMARQUE : le mode de travail est sélectionné quand le voyant relatif est allumé.

ATTENTION : si l'on souhaite passer d'un mode de travail avec lavage du sol (lavage uniquement ou lavage avec séchage) au mode de déplacement, ne pas oublier de sélectionner le mode d'aspiration, pendant le temps nécessaire pour récupérer la solution détergente présente sur le sol.

COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS ESSENTIAL)

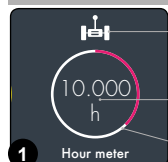


L'écran de commande se trouve dans le panneau de commande, la deuxième page-écran après l'allumage permet d'observer le temps total d'utilisation de l'appareil.

Les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que le chiffre suivant identifie les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes).

Le clignotement du symbole « sablier » indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de l'appareil.

COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS BRIGHT)



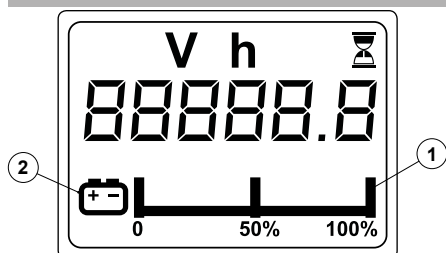
Un encadré présent sur l'écran de commande de la machine, dans la partie inférieure droite de la page de travail, permet de contrôler le temps partiel d'utilisation de la machine (1). Les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que les chiffres qui le suivent identifient les minutes.

Le symbole (2) identifie à quel actionneur est associé le comptage des heures. En appuyant au niveau du symbole (2), une fenêtre contextuelle s'affichera pour sélectionner le compteur horaire partiel à afficher. Il est possible de choisir entre :

	Interrupteur général.
	Moteur de travail.
	Moteur des brosses.
	Moteur d'aspiration.

REMARQUE : Le symbole (3) exprimer en pourcentage les heures partielles de travail par rapport aux heures totales de travail de la machine.

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSIONS ESSENTIAL)



L'écran de commande est présent dans le panneau de commande.

Sur l'écran de commande, en bas, se trouve le symbole graphique qui identifie l'indicateur de niveau de charge des batteries.

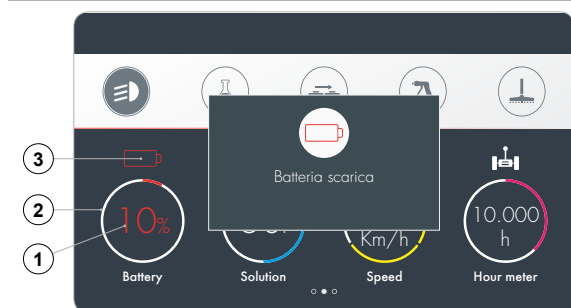
L'indicateur se compose de symboles de niveau de charge (1).

Avec une charge résiduelle minimale, le symbole graphique (1) commencera à clignoter et quelques secondes après il s'éteindra et le symbole (2) commencera à clignoter. Dans ces conditions, mettre la machine dans l'endroit destiné à la recharge des batteries.

REMARQUE : après quelques secondes que la charge des batteries arrive au niveau critique (1), les motoréducteurs de brosses s'éteignent automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail d'aspiration avant d'effectuer la recharge.

REMARQUE : après quelques secondes que la charge des batteries arrive au niveau de décharge (1), le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement.

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (VERSIONS BRIGHT)



Un symbole graphique qui indique le niveau de charge des batteries s'affiche sur l'écran de commande de la machine, dans la page de travail.

Le symbole est divisé en trois plages colorées :

1. Valeur numérique (1) : le numéro affiché (0+100) identifie le pourcentage de la charge résiduelle des batteries.

REMARQUE : dès que le niveau de charge des batteries arrive à 20%, la valeur numérique passe du blanc au vert.

2. Symbole circulaire (2) : le cercle (divisé en dix secteurs) identifie le pourcentage de la charge résiduelle des batteries.

REMARQUE : chaque secteur correspond à 10% de la charge des batteries. Dès que le niveau de charge des batteries arrive à 20%, le contour du cercle passe du vert au rouge.

3. Symbole silhouette batterie (3) : le dessin représentatif de la batterie (divisé en cinq secteurs) identifie le pourcentage de la charge résiduelle des batteries.

REMARQUE : chaque secteur correspond à 20% de la charge des batteries. Dès que le niveau de charge des batteries arrive à 20%, le contour du symbole passe du blanc au rouge et commence à clignoter.

⚠ ATTENTION : dès que le niveau de charge des batteries arrive à 20%, les moteurs du carter s'éteignent, le moteur d'aspiration continue à travailler pendant un court délai. Avec la charge résiduelle, il est toutefois possible de transporter la machine jusqu'au lieu prévu pour la recharge des batteries.

i REMARQUE : dès que le niveau de charge des batteries arrive à 20%, une fenêtre contextuelle s'affiche au centre de l'écran pour avertir que le niveau de charge des batteries est arrivé à un niveau critique.

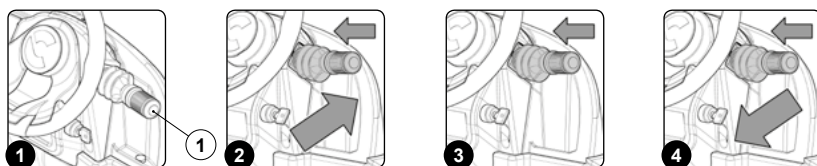
SÉLECTION DU SENS DE MARCHÉ

La machine est équipée d'un système de sélection du sens de marche par levier, le levier de commande de marche (1) se trouve sous le volant (Fig. 1).

i REMARQUE : pour sélectionner la marche avant, il faut d'abord déplacer le levier vers le haut puis dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 2).

i REMARQUE : pour passer de la marche avant au point mort, il faut d'abord déplacer le levier dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 3).

i ATTENTION : pour sélectionner la marche arrière, il faut d'abord déplacer le levier vers le haut puis dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 4). Lorsque la marche arrière est engagée, si l'on enfonce la pédale de marche un signal acoustique s'active et les feux arrière blancs s'allument.



⚠ PRUDENCE : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail.

i REMARQUE : pour désactiver la marche arrière, déplacer à nouveau le levier (1) présent sous le volant (Fig. 1).

i REMARQUE : le signal sonore s'active dès que l'on déplace le levier (1) en position de marche arrière pour avertir que la marche arrière est enclenchée.

i REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le suceur en position de travail, dès que la pédale de marche est enfoncée, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du suceur se soulève au repos.

i REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le carter en position de travail, dès que la pédale de marche est enfoncée, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du carter reste en position de travail mais l'électrovanne arrête de distribuer la solution détergente sur les brosses.

i REMARQUE : si la marche arrière est activée avec l'accessoire caméra (en option), l'image de la caméra connectée s'affiche en plein écran.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE MARCHÉ



Pour effectuer le réglage de la vitesse de marche, il faut agir sur la molette (1) située dans le levier de commande de marche (Fig. 1).

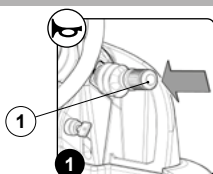
i REMARQUE : il est possible de sélectionner trois vitesses d'avancement. Sur l'écran de commande, il est possible d'afficher la vitesse sélectionnée avec le symbole circulaire (2) situé dans la partie inférieure de l'écran (Fig. 2). Le symbole est divisé en trois secteurs qui correspondent chacun à l'une des vitesses.



i REMARQUE : à l'intérieur du symbole (2), la vitesse instantanée (3) de la machine est affichée exprimée en kilomètres/heure (Fig. 2).

⚠ PRUDENCE : Régler la vitesse d'avancement en fonction de l'adhérence du sol.

SIGNAL ACOUSTIQUE



La machine est dotée d'un signal sonore, s'il est nécessaire d'effectuer un quelconque signal sonore, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) présent dans le levier de commande de marche (Fig. 1).

RÉGLAGE DU FLUX DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (VERSIONS ESSENTIAL)

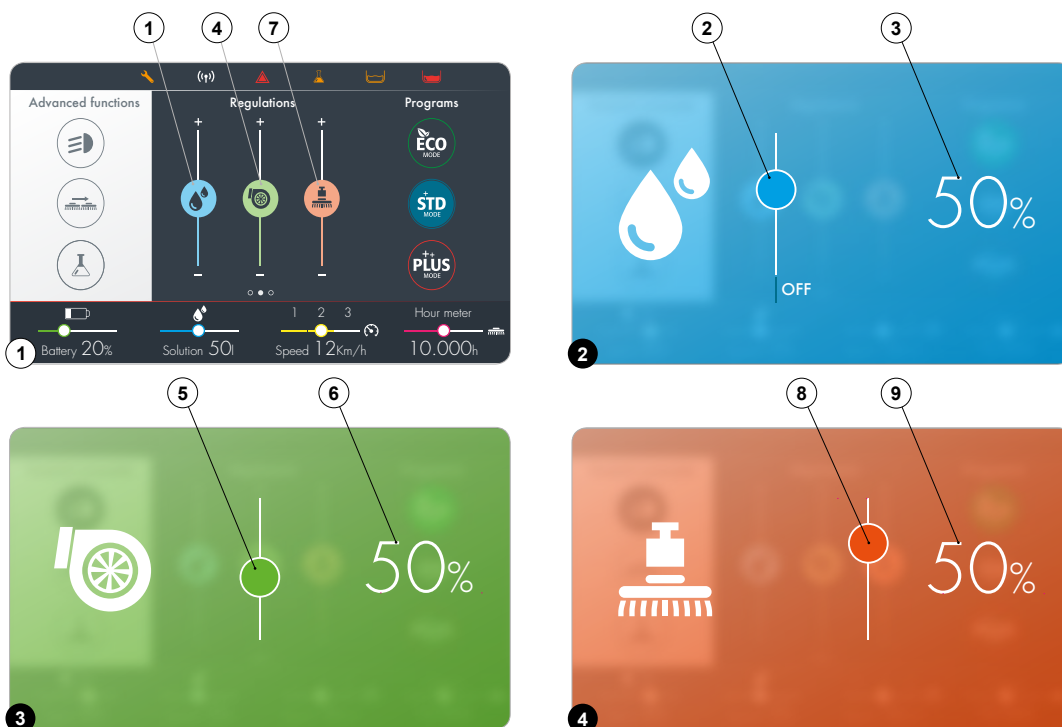


Si, pendant le travail, il est nécessaire de modifier le débit de la solution détergente sur les brosses, agir simplement sur la molette du panneau de commande (Fig. 1).

REMARQUE : tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit de solution détergente à l'intérieur du circuit d'eau de la machine, et tourner dans le sens opposé pour réduire la quantité de solution détergente présente dans le circuit d'eau de la machine.

REMARQUE : tourner complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour couper le débit de solution détergente à l'intérieur du circuit d'eau de la machine.

RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE TRAVAIL (VERSIONS BRIGHT EN MODE MANUEL)



Si, pendant le travail, il est nécessaire de modifier le débit de la solution détergente sur les brosses, appuyer simplement sur le symbole (1) situé sur l'écran de commande (Fig. 1).

REMARQUE : appuyer sur le symbole (1) pour activer la page-écran de réglage du débit de solution détergente (Fig. 2).

REMARQUE : déplacer vers le haut le symbole (2) présent dans la page-écran de réglage pour augmenter le débit de distribution de la solution détergente sur les brosses (Fig. 2).

REMARQUE : déplacer vers le bas le symbole (2) présent dans la page-écran de réglage pour diminuer le débit de distribution de la solution détergente sur les brosses (Fig. 2).

REMARQUE : une fois arrivé à la valeur minimale, déplacer à nouveau vers le bas jusqu'à amener le symbole (2) sur OFF, pour couper la distribution de la solution détergente sur les brosses.

REMARQUE : la valeur numérique (3) indique le pourcentage de débit distribué par rapport au débit maximum de la pompe située dans le circuit d'eau de la machine (Fig. 2).

REMARQUE : la quantité de distribution de la solution détergente doit être choisie en fonction du type de sol, de la nature et du type de saleté présent sur le sol à nettoyer.

Si au cours du travail il est nécessaire de modifier le rendement du moteur d'aspiration, il suffit d'appuyer sur le symbole (4) de l'écran de commande (Fig. 1).

REMARQUE : appuyer sur le symbole (4) pour activer la page-écran de réglage du rendement du moteur d'aspiration (Fig. 3).

REMARQUE : déplacer vers le haut le symbole (5) de la page-écran de réglage pour augmenter le rendement du moteur d'aspiration (Fig. 3).

REMARQUE : déplacer vers le bas le symbole (5) de la page-écran de réglage pour diminuer le rendement du moteur d'aspiration (Fig. 3).

REMARQUE : la valeur numérique (6) indique le pourcentage de rendement du moteur d'aspiration par rapport au nombre maximum de tours auquel peut arriver le moteur en phase de travail (Fig. 3).

Si au cours du travail il est nécessaire de modifier le poids exercé sur le carter de lavage, il suffit d'appuyer sur le symbole (7) de l'écran de commande (Fig. 1).

REMARQUE : appuyer sur le symbole (7) pour activer la page-écran de réglage du poids exercé sur le carter de lavage (Fig. 4).

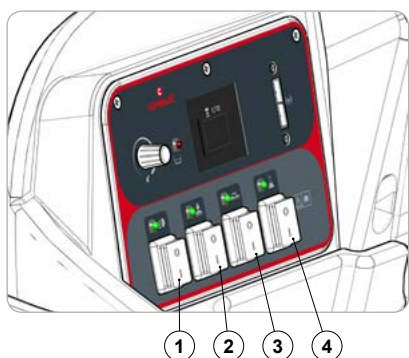
REMARQUE : déplacer vers le haut le symbole (8) de la page-écran de réglage pour augmenter le poids exercé sur le carter de lavage (Fig. 4).

REMARQUE : déplacer vers le bas le symbole (8) de la page-écran de réglage pour diminuer le poids exercé sur le carter de lavage (Fig. 4).

REMARQUE : la valeur numérique (9) indique le pourcentage du poids exercé sur le carter par rapport au poids maximum qu'il est possible d'exercer en phase de travail (Fig. 4).



ATTENTION : Pour empêcher le réglage manuel des paramètres de travail, désactiver la fonction « MODE MANUEL », lire le paragraphe dédié dans le livret de programmation joint avec la machine.



FONCTION PHARES DE TRAVAIL (VERSIONS ESSENTIAL)

La machine est équipée de phares avant et arrière de travail. Pour les activer, amener l'interrupteur (1) du panneau de commande en position « I ».

REMARQUE : si la fonction est activée, la LED verte associée sera allumée.

REMARQUE : les feux de position s'allument à l'allumage de la machine.

REMARQUE : pour éteindre les phares de travail, amener l'interrupteur (1) en position « 0 ».

FONCTION PRESSION EXTRA (VERSIONS ESSENTIAL)

Si durant le travail il est nécessaire d'activer la fonction de travail « PRESSION EXTRA DU CORPS DU CARTER », amener l'interrupteur (2) en position « I ».

REMARQUE : pour désactiver la fonction, amener l'interrupteur (2) en position « 0 ».

FONCTION DE DÉPLACEMENT LATÉRAL DU CORPS DU CARTER (VERSIONS ESSENTIAL)

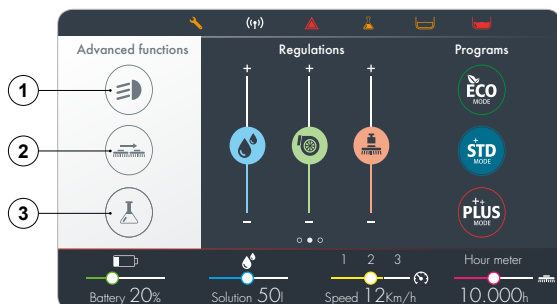
Si durant le travail il est nécessaire d'activer la fonction de travail « DÉPLACEMENT LATÉRAL DU CORPS DU CARTER », amener l'interrupteur (3) en position « I ».

REMARQUE : pour désactiver la fonction, amener l'interrupteur (3) en position « 0 ».

FONCTION DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT (VERSIONS ESSENTIAL AVEC CDS)

Si durant le travail il est nécessaire d'activer la fonction de travail « DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT », amener l'interrupteur (4) en position « I ».

REMARQUE : pour désactiver la fonction, amener l'interrupteur (4) en position « 0 ».



FONCTION PHARES DE TRAVAIL (VERSIONS BRIGHT)

La machine est équipée de phares avant et arrière de travail, pour les activer appuyer sur le bouton (1) de l'écran de travail.

REMARQUE : si le bouton est blanc, cela signifie que la fonction n'est pas active. Si le bouton est gris, cela signifie que la fonction est active.

REMARQUE : les feux de position s'allument à l'allumage de la machine.

REMARQUE : pour éteindre les phares de travail, appuyer sur le bouton (1).

FONCTION DE DÉPLACEMENT LATÉRAL DU CORPS DU CARTER (VERSIONS BRIGHT)

Si au cours du travail il est nécessaire d'activer la fonction de travail « DÉPLACEMENT LATÉRAL DU CORPS DU CARTER », appuyer sur le bouton de déplacement du carter de lavage (2) dans l'écran de travail.

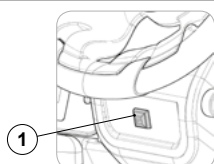
- REMARQUE :** le carter de lavage commencera à se déplacer vers l'extérieur de la machine, uniquement quand la pédale de marche sera enfoncée.
- REMARQUE :** pour ramener le carter de lavage à l'intérieur de la machine, appuyer sur le bouton (2).
- REMARQUE :** dès que l'on relâche la pédale de marche, tous les moteurs du carter s'arrêtent avec les retards correspondants. Après le temps « Reset Delay », le carter est ramené à l'intérieur de la machine, puis reporté en position de repos(soulevé du sol). Même si le carter de lavage est en position de repos, la fonction de déplacement latéral est encore active. En effet, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, le carter retourne en position de travail (au contact du sol).

FONCTION SYSTÈME AUTOMATIQUE DE DOSAGE DU DÉTERGENT (VERSIONS BRIGHT)

Si au cours du travail il est nécessaire d'activer la fonction de travail « SYSTÈME AUTOMATIQUE DE DOSAGE DU DÉTERGENT », appuyer sur le bouton de déplacement du carter de lavage (3) dans l'écran de travail.

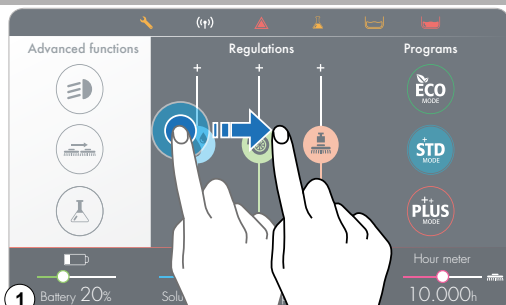
- REMARQUE :** le système CDS s'active à l'activation de la pompe électrique présente dans le circuit d'eau de la machine.
- REMARQUE :** pour désactiver le système CDS, appuyer à nouveau sur le bouton (3).
- REMARQUE :** avant de commencer le travail, ne pas oublier d'activer le système CDS.

LUMIÈRES DE COURTOISIE (OPTIONS)



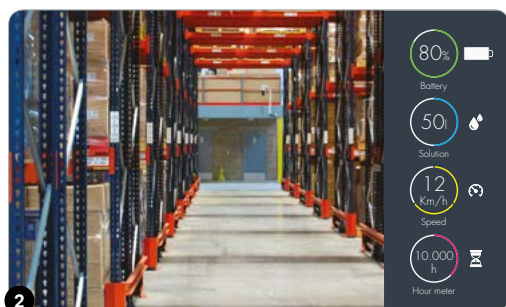
La machine peut être équipée de lumières de courtoisie pour augmenter la visibilité des parties qui pourraient nécessiter des contrôles de la part de l'opérateur. Pour activer ces feux, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur (1) dans la colonne de direction (**Fig. 1**).

CAMÉRA ARRIÈRE (VERSION BRIGHT)

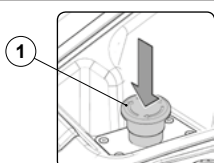


La machine peut être équipée sur demande d'une caméra arrière qui permet de voir l'état du sol venant d'être nettoyé, de plus elle facilite les opérations de marche arrière car elle permet d'identifier les éventuels obstacles pendant les manœuvres. Si au cours du travail il est nécessaire de visionner le sol qui vient d'être lavé, appuyer le doigt sur un point quelconque de l'écran et le déplacer de gauche à droite (**Fig. 01**). Dès que cette opération est effectuée, l'image de la caméra raccordée est affichée et le côté droit de l'écran permet de voir les paramètres de base de la machine.

- REMARQUE :** la machine a un système de sélection de direction de marche à levier. En enclenchant la marche arrière (lire le paragraphe « [SÉLECTION DE LA DIRECTION DE MARCHÉ](#) » pour savoir comment l'enclencher), l'écran de commande affiche l'image de la caméra raccordée et le côté droit de l'écran permet de voir les paramètres de base de la machine (**Fig. 2**).



BOUTON COUPE-BATTERIES



En cas de graves problèmes de sécurité pendant le travail, appuyer sur le bouton du coupe-batterie (1) placé sur le carter de protection de l'installation électrique.

- PRUDENCE :** cette commande coupe le circuit électrique qui va des batteries au circuit de l'appareil.

- REMARQUE :** pour reprendre le travail, après l'arrêt et la résolution du problème, éteindre la machine et tourner le bouton (1) selon les flèches indiquées sur celui-ci.

SYSTÈME ANTI-COLLISION (VERSIONS BRIGHT)

Sur demande, la machine peut être équipée d'un système anti-collision.

! PRUDENCE : les systèmes anti-collision sont des détecteurs de présence d'obstacles ou d'autres véhicules en approche.

La machine est équipée d'un « capteur à ultrasons » monté sur la partie arrière qui émet des impulsions en permanence et celles-ci sont réfléchies sur les obstacles qu'elles rencontrent puis retournent en arrière. Un logiciel spécial, en fonction de la vitesse du véhicule et de la distance par rapport à l'obstacle, détermine si celui-ci peut constituer un danger et, dans ce cas, active une alarme sonore proportionnelle à la distance de l'objet réfléchissant.



i REMARQUE : si la machine intègre la caméra arrière, lorsque la marche arrière est enclenchée, l'écran de commande affiche l'image de la caméra raccordée et le côté droit de l'écran permet de voir la silhouette stylisée de la machine.

i REMARQUE : dans la partie inférieure de la silhouette sont visibles trois arcs concentriques (1), qui représentent trois zones d'approche de la machine. Chaque arc représente un palier d'environ 50 cm (19,69 in).

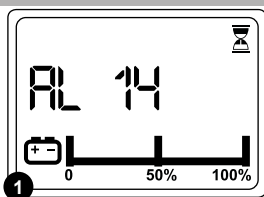
i REMARQUE : l'arc de couleur orange identifie que l'obstacle est à l'intérieur de sa zone de compétence. L'arc de couleur grise identifie qu'il n'y a aucun obstacle dans sa zone de compétence.

i REMARQUE : si la fonction anti-collision est active (avec le paramètre « ON »), appuyer sur le bouton (2) pour activer temporairement la fonction « SLOWDOWN ». Cette fonction, après avoir atteint une distance (paramétrée) commencera à ralentir automatiquement la machine.

i REMARQUE : si la fonction anti-collision est active (avec le paramètre « SLOWDOWN »), appuyer sur le bouton (2) pour désactiver temporairement la fonction « SLOWDOWN ». La fonction qui émettra un son à l'approche d'un obstacle sera toutefois active.

i REMARQUE : si le bouton (2) est orange, cela signifie que la fonction « SLOWDOWN » est active, si le bouton (2) est gris, cela signifie que la fonction « SLOWDOWN » n'est pas active.

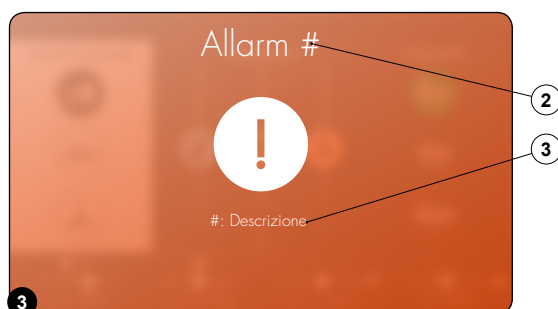
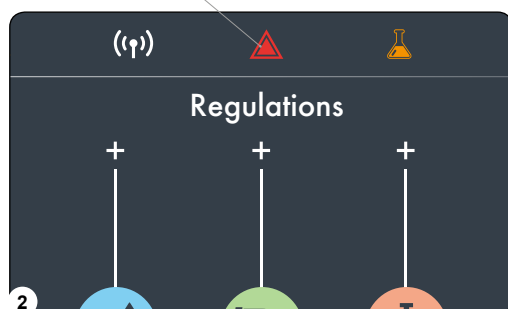
PAGE-ÉCRAN ALARME



Pour les versions essential, lorsqu'une erreur se produit, l'écran de commande affiche l'inscription AL suivie d'un numéro (Fig. 1), qui restera visible jusqu'à la résolution de l'erreur.

En présence d'une erreur, procéder comme suit :

1. Arrêter immédiatement la machine.
2. Si l'erreur persiste, éteindre la machine, attendre au moins dix secondes et remettre la machine en marche.
3. Si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance technique le plus proche.



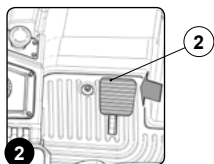
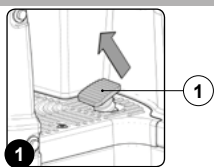
Pour les versions Bright, lorsqu'une erreur se produit, l'écran de commande affiche le symbole (1) dans le champ informations qui restera visible jusqu'à la résolution de l'erreur (Fig. 2).

La fenêtre contextuelle « ERREUR » (Fig. 3) sera également affichée en surimpression par rapport à l'écran de travail, cette fenêtre décrit le numéro de l'alarme (2), le groupe d'appartenance et une description minimale (3). Il est possible de diviser les alarmes selon les macro-groupes suivants :

- **Blocage** : si la fenêtre contextuelle d'une erreur de cette catégorie est affichée sur l'écran de commande, pour revenir à l'écran précédent il suffit d'appuyer sur un point quelconque de l'écran tactile. Cette opération ne réinitialise pas l'erreur qui reste toutefois active. En effet, le symbole (1) reste visible dans le champ informations et l'erreur ne peut être réinitialisée qu'en éteignant puis redémarrant la machine.
- **Réinitialisation auto** : si la fenêtre contextuelle d'une erreur de cette catégorie est affichée sur l'écran de commande, pour revenir à l'écran précédent il suffit de résoudre la cause qui a généré l'erreur (par exemple, si durant l'allumage de la machine on tient enfoncé la pédale de marche, l'écran de commande affiche la page-écran « ALARME:104 PÉDALE DE MARCHE ENFONCÉE », dans ce cas il suffit de relâcher la pédale de marche pour faire disparaître la page-écran d'alarme).

i REMARQUE : sur la page-écran de travail, en appuyant sur le symbole (1), si visible, il est possible de rappeler la dernière fenêtre contextuelle « ERREUR » affichée.

CONTRÔLE DU FREINAGE

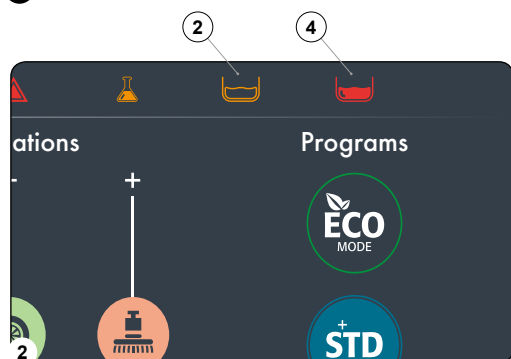
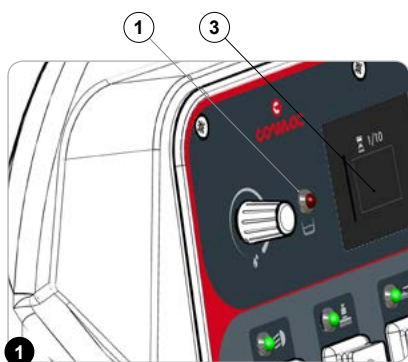


La machine est équipée d'un codeur comme aide au freinage et d'un frein mécanique.

- Si la machine est en marche et que la pédale d'accélérateur (1) (**Fig. 1**) est relâchée, elle freine avec une rampe de décélération douce, jusqu'à arrêter le codeur. Le frein électronique n'est engagé que lorsque le codeur s'arrête.
- Si la machine est en marche et que la pédale de frein (2) (**Fig. 2**) est pressée, elle freine en fonction de la force de freinage du système mécanique. Le frein électronique n'est engagé que lorsque le codeur s'arrête.



PRUDENCE : le frein électronique de la machine exerce uniquement la fonction de frein de stationnement.



CAPACITÉ DU RÉSERVOIR DE SOLUTION FAIBLE

La machine est équipée d'un dispositif électronique (flotteur) situé à l'intérieur du réservoir de solution qui, lorsque le réservoir de solution est vide, active le témoin du flotteur du réservoir de solution (1) dans le panneau de commande (**Fig. 1**) pour les versions essential et active le témoin du flotteur du réservoir de solution (2) dans l'écran de commande (**Fig. 2**) pour les versions bright.

Dans ce cas, procéder comme suit :

1. À l'aide de la molette du sélecteur « DRIVE SELECTION » situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme de travail « DÉPLACEMENT ». Les moteurs brosse et l'électrovanne cessent alors de fonctionner, au bout de quelques secondes les corps de carter se soulèvent du sol. Le suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes pour permettre de finir le travail de séchage, après quoi il se soulève du sol. Les moteurs d'aspiration ne cessent de fonctionner que quelques secondes après que le suceur est en position de repos pour permettre d'aspirer tout le liquide présent dans le flexible d'aspiration.
2. Amener la machine à l'endroit prévu pour l'entretien et remplir le réservoir de solution détergente (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).



ATTENTION : il convient, à chaque fois que l'on rétablit le niveau du réservoir de solution, de vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange correspondant.

CAPACITÉ DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT FAIBLE

La machine est équipée d'un dispositif électronique (flotteur) situé à l'intérieur du réservoir de détergent qui, lorsque le réservoir de détergent est vide, active sur l'écran de commande (3) (**Fig. 1**) un signal d'alarme pour les versions essential et active le témoin du flotteur du réservoir de détergent (4) dans l'écran de commande (**Fig. 2**) pour les versions bright.

Dans ce cas, procéder comme suit :

1. À l'aide de la molette du sélecteur « DRIVE SELECTION » situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme de travail « DÉPLACEMENT ». Les moteurs brosse et l'électrovanne cessent alors de fonctionner, au bout de quelques secondes les corps de carter se soulèvent du sol. Le suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes pour permettre de finir le travail de séchage, après quoi il se soulève du sol. Les moteurs d'aspiration ne cessent de fonctionner que quelques secondes après que le suceur est en position de repos pour permettre d'aspirer tout le liquide présent dans le flexible d'aspiration.
2. Amener la machine à l'endroit prévu pour l'entretien et remplir le réservoir de solution détergente avec le produit chimique employé (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT VERSIONS AVEC CDS](#) »).

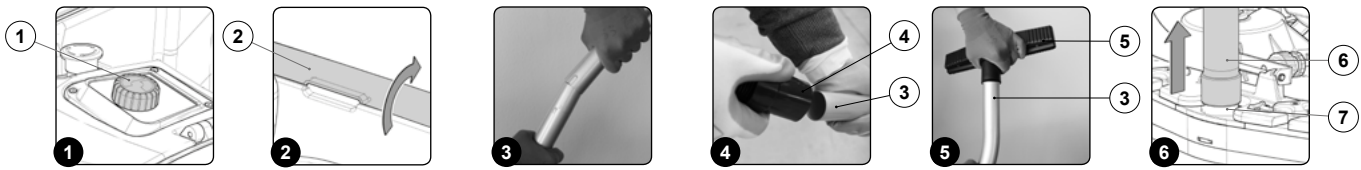
KIT LANCE D'ASPIRATION DES LIQUIDES (OPTION)

Sur demande, la machine peut être dotée du système LANCE D'ASPIRATION DES LIQUIDES, un système permettant d'aspirer de manière plus précise la solution détergente versée au préalable.

Pour l'activer, procéder comme suit.

1. Agir sur la molette (1) du sélecteur DS (**Fig. 1**) et sélectionner le programme « déplacement ».
2. Ouvrir le volet porte-objet (2) (**Fig. 2**), sur le côté gauche du siège opérateur, et retirer du compartiment porte-objets tous les composants du kit lance d'aspiration de liquides.
3. Assembler le tuyau de rallonge en acier (**Fig. 3**).
4. Raccorder le flexible d'aspiration (4) au tuyau de rallonge (3) (**Fig. 4**).
5. Introduire dans le tuyau de rallonge (3) la brosse d'aspiration (5) (**Fig. 5**).

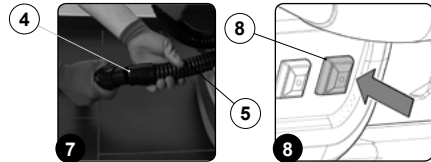
6. Enlever le flexible d'aspiration (6) du manchon (7) présent sur le corps du suceur (**Fig. 6**).



7. Raccorder le flexible d'aspiration du kit lance d'aspiration de liquides (4) au flexible d'aspiration du suceur (5) (**Fig. 7**).

8. Pour les versions essential activer le kit lance d'aspiration de liquides en appuyant sur l'interrupteur (8) dans la colonne de direction (**Fig. 8**).

9. Pour les versions bright activer le kit lance d'aspiration de liquides en appuyant sur le bouton (9) dans l'écran de commande (**Fig. 9**).



i **REMARQUE** : dès qu'on appuie sur l'interrupteur (8) ou sur le bouton (9) le moteur d'aspiration est actionné et il est possible d'effectuer le travail de séchage.

i **REMARQUE** : si le bouton d'activation/désactivation du kit lance d'aspiration de liquides (9) est blanc, cela signifie que la fonction n'est pas active (**Fig. 9**). Si le bouton d'activation/désactivation du kit lance d'aspiration de liquides (9) est gris, cela signifie que la fonction est active (**Fig. 9**).

! **AVERTISSEMENT** : ne jamais aspirer des substances solides comme la poussière ; mégots ; papier ; etc.

! **PRUDENCE** : ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières explosifs ou inflammables, ni d'acides ou de solvants ! En font partie l'essence, les diluants pour peintures et l'huile combustible, qui, mélangés à l'air d'aspiration, peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et les solvants non dilués, les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent en outre corroder les matériaux utilisés pour la construction de la machine.

! **PRUDENCE** : en cas d'utilisation de la machine dans des zones de danger (ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de la machine dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.

12. Une fois le travail terminé, démonter le kit et le ranger dans le compartiment porte-objets.

KIT DE NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS (OPTION)

Sur demande, la machine peut être équipée du système PISTOLET DE PROJECTION. Pour l'activer procéder comme suit.

! **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

1. Agir sur la molette (1) du sélecteur DS (**Fig. 1**) et sélectionner le programme « déplacement ».
2. Enlever des butées l'accessoire de nettoyage du réservoir (2), situé à l'arrière de la machine (**Fig. 2**).
3. Pour les versions essential activer le kit en option de nettoyage des réservoirs en appuyant sur le bouton (3) dans la colonne de direction (**Fig. 3**).
4. Pour les versions bright activer le kit en option de nettoyage des réservoirs en appuyant sur le bouton (4) dans l'écran de commande (**Fig. 4**).

i **REMARQUE** : si le bouton d'activation/désactivation du kit de nettoyage des réservoirs (4) est blanc, cela signifie que la fonction n'est pas active. Si le bouton d'activation/désactivation du kit de nettoyage des réservoirs (4) est gris, cela signifie que la fonction est active.

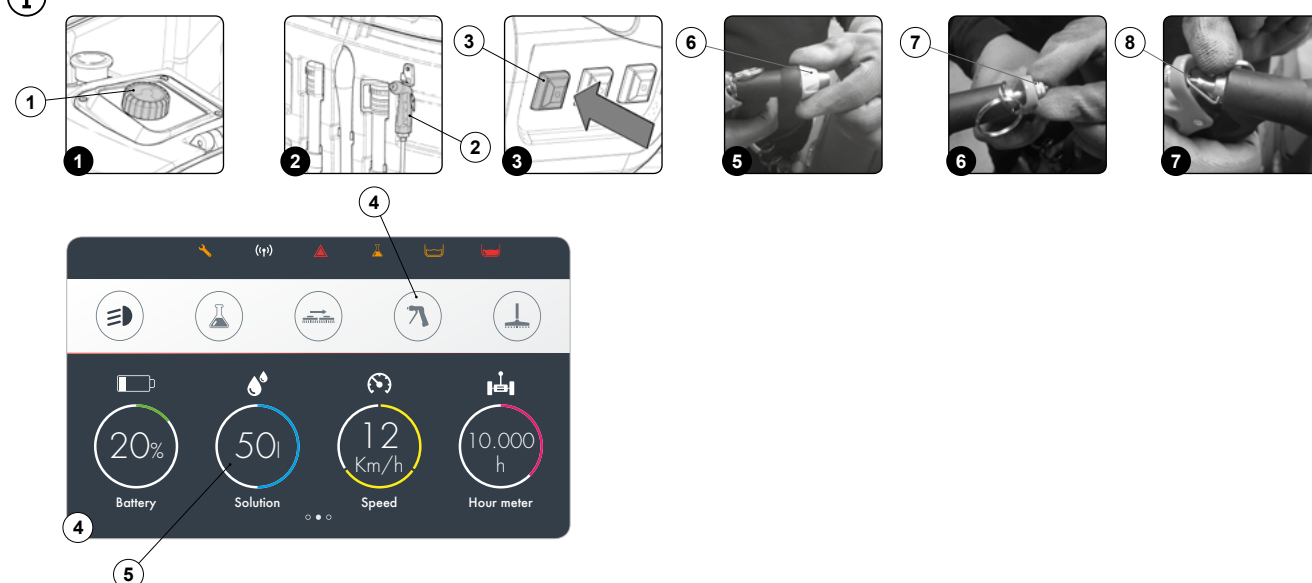
i **REMARQUE** : pour les versions bright, avant d'activer le kit de nettoyage des réservoirs en option, vérifier sur l'indicateur de niveau (5) dans l'écran de commande la quantité de solution dans le réservoir de solution (**Fig. 4**).

5. Activer la distribution du jet de solution en appuyant sur le levier présent sur l'accessoire de nettoyage du réservoir. Prendre soin de diriger le jet de solution dans la direction souhaitée.

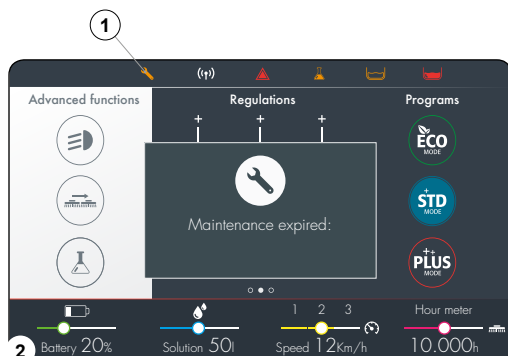
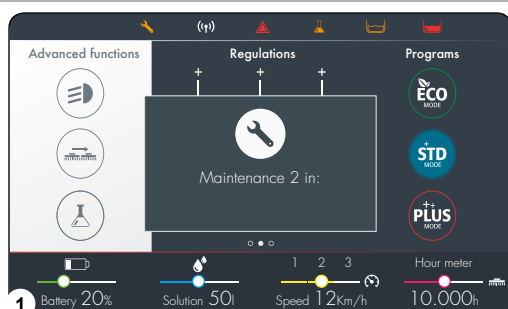
i **REMARQUE** : pour régler le jet de solution qui sort de l'accessoire de nettoyage du réservoir, actionner la molette (6) présente sur l'accessoire (**Fig. 5**).

i **REMARQUE** : pour régler l'intensité du jet de solution qui sort de l'accessoire de nettoyage du réservoir, actionner la molette (7) présente sur l'accessoire (**Fig. 6**).

REMARQUE : pour bloquer la sortie du jet de solution, actionner le levier (8) présent sur l'accessoire de nettoyage du réservoir (**Fig. 7**).



FONCTION D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE



Pour les versions bright il est possible d'activer la fonction « ENTRETIEN PÉRIODIQUE ». Cette fonction permet de définir l'entretien de manière cyclique et d'être averti avant et après l'expiration de la période prédéfinie. Pour l'activation de la fonction, appeler le revendeur de zone le plus proche.

REMARQUE : L'entretien ordinaire de la machine est une activité nécessaire pour que cette dernière soit toujours prête à fonctionner au mieux. Les contrôles périodiques les plus importantes sont des rendez-vous essentiels pour évaluer les conditions de la machine et pour faire en sorte que tous les appareils contribuent à garantir les meilleures performances possibles. Ces rendez-vous ne doivent absolument pas être négligés, pour éviter également de subir des sanctions ou la perte du droit à la garantie d'usine. En général, un entretien correct permet de maintenir des niveaux élevés de productivité de la machine, d'efficacité et de sécurité du travail et permet également d'augmenter le cycle de vie de la machine.

REMARQUE : Peu avant l'expiration de l'entretien, lorsque la machine est allumée une fenêtre contextuelle s'affiche pour avertir que l'entretien arrive à expiration (**Fig. 1**).

REMARQUE : Après l'expiration de l'entretien, lorsque la machine est allumée une fenêtre contextuelle s'affiche pour avertir que l'entretien est expiré (**Fig. 2**). En outre, la barre supérieure de l'écran affiche le symbole (1) pour indiquer à l'opérateur de contacter le revendeur local afin d'effectuer l'entretien programmé.

REMARQUE : Le symbole (1) peut être réinitialisé uniquement par le service du revendeur local une fois l'entretien effectué.

À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. À l'aide de la molette du sélecteur « DRIVE SELECTION » situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme de travail « DÉPLACEMENT ». Les moteurs brosse et l'électrovanne cessent alors de fonctionner, au bout de quelques secondes les corps de carter se soulèvent du sol. Le suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes pour permettre de finir le travail de séchage, après quoi il se soulève du sol. Les moteurs d'aspiration ne cessent de fonctionner que quelques secondes après que le suceur est en position de repos pour permettre d'aspirer tout le liquide présent dans le flexible d'aspiration.
2. Amener la machine dans le local destiné à la vidange des eaux sales et vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
3. Effectuer toutes les opérations indiquées au paragraphe « [INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES](#) » dans la section « QUOTIDIEN ; AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ ».
4. Après les interventions d'entretien, positionner la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

ATTENTION : ranger la machine dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.

5. Mettre la machine en sécurité, lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) ».

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES

INTERVALLE	COMPOSANTS MACHINE	PROCÉDURE
QUOTIDIEN : AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	Suceur	Nettoyer la chambre d'aspiration ; les bavettes du suceur ; la buse d'aspiration (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
	Bourrelets pare-projections latéraux du corps du carter de lavage	Nettoyer les bourrelets pare-projections latéraux du corps du carter de lavage (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES BOURRELETS PARE-PROJECTIONS LATÉRAUX DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE »).
	Brosses du corps du carter de lavage	Nettoyer les brosses présentes dans le corps du carter de lavage (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE »).
	Réservoir de récupération	À la fin de chaque journée de travail, vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »). À la fin de chaque journée de travail, après avoir vidé le réservoir de récupération, nettoyer les filtres du système d'aspiration (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	Réservoir de solution	À la fin de chaque journée de travail, vider le réservoir de solution (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION »).
TOUTES LES SEMAINES	Circuit d'eau de la machine	Nettoyer le filtre du circuit d'eau de la machine (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU »).
	Bavettes du suceur	Vérifier l'intégrité et l'usure des bavettes présentes dans le corps du suceur, et les remplacer si nécessaire (lire le paragraphe « REMPACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR »).
	Bourrelets pare-projections latéraux du corps du carter de lavage	Vérifier l'intégrité et l'usure des bourrelets présents dans les pare-projections latéraux du corps du carter de lavage, et les remplacer si nécessaire (lire le paragraphe « REMPACEMENT DES PARE-PROJECTIONS DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE »).
	Brosses du corps du carter de lavage	Vérifier l'intégrité et l'usure des brosses présentes dans le corps du carter de lavage, et les remplacer si nécessaire (lire le paragraphe « REMPACEMENT DES BROSSES DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE »).
TOUS LES MOIS	Nivellement des bavettes du suceur	Vérifier le nivellement correct des bavettes présentes dans le corps du suceur, et effectuer le réglage si nécessaire (lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR »).
	Nivellement des bourrelets pare-projections latéraux du corps du carter de lavage	Vérifier le nivellement correct des bourrelets pare-projections latéraux du corps du carter de lavage, et effectuer le réglage si nécessaire (lire le paragraphe « RÉGLAGE DES PARE-PROJECTIONS LATÉRAUX DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE »).

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire ou extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
- 2.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

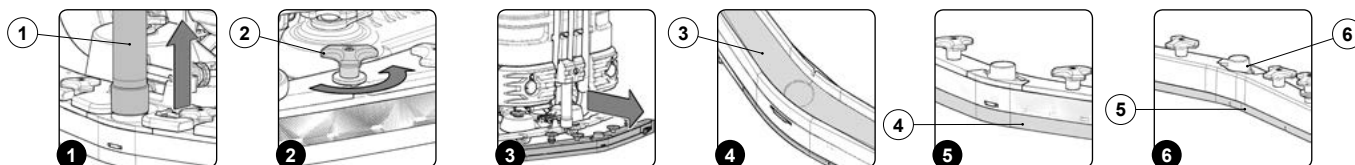


PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Extraire le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 2**).
3. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (**Fig. 3**).
4. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (3) du corps suceur (**Fig. 4**).
5. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (4) du corps suceur (**Fig. 5**).
6. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (5) du corps suceur (**Fig. 6**).
7. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la buse d'aspiration (6) (**Fig. 6**).
8. Pour utiliser le kit de nettoyage des réservoirs pour effectuer le nettoyage du corps du suceur, lire le paragraphe « KIT DE NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS (OPTION) ».
9. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



REMARQUE : vérifier l'état d'usure de la bavette arrière (4) du corps du suceur, si l'arête de la bavette au contact avec le sol est abîmée, la remplacer en lisant le paragraphe « [REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

REMARQUE : vérifier l'état d'usure de la bavette avant (5) du corps du suceur, si l'arête de la bavette au contact avec le sol est abîmée, la remplacer en lisant le paragraphe « [REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

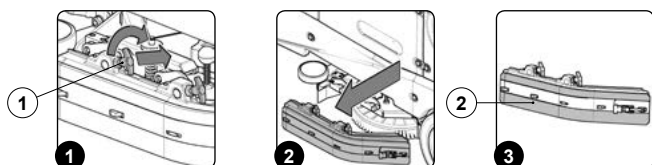
NETTOYAGE DES BOURRELETS PARE-PROJECTIONS LATÉRAUX DU CARTER DE LAVAGE

Le nettoyage minutieux des bourrelets pare-projections latéraux du carter de lavage garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour nettoyer les bourrelets pare-projections latéraux, procéder comme suit :

1. Se placer dans la partie latérale gauche de la machine, avec le carter soulevé du sol, extraire du carter les pare-projections latéraux (**Fig. 2**).

REMARQUE : avant d'extraire le carter pare-projections, tourner en position d'entretien les crochets de fixation (1) présents dans le corps du carter (**Fig. 1**).

2. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide le bourrelet pare-projections latéral (2) (**Fig. 3**).
3. Remonter le tout et répéter les opérations décrites ci-dessus pour le carter latéral droit.



NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER DE LAVAGE

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur présent dans le corps du carter. Pour nettoyer les brosses, procéder comme suit.

1. Se placer dans la partie latérale gauche de la machine, avec le carter soulevé du sol, extraire du carter les pare-projections latéraux (**Fig. 2**).

REMARQUE : avant d'extraire le carter pare-projections, tourner en position d'entretien les crochets de fixation (1) présents dans le corps du carter (**Fig. 1**).

2. Appuyer sur le pivot d'arrêt de la brosse (2) (**Fig. 3**).
3. En maintenant le pivot (2) pressé, tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la bloquer (**Fig. 4**).
4. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers l'extérieur du ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son décrochage.
5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE](#) » pour remplacer les brosses.
6. Une fois la brosse nettoyée, la remonter et passer à celle de droite.

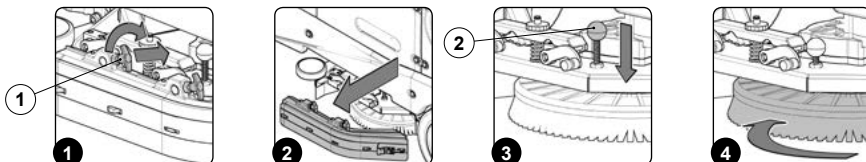
REMARQUE : il est recommandé d'inverser chaque jour la position de la brosse droite avec la brosse gauche et vice-versa.

REMARQUE : le sens de rotation pour le décrochage de la brosse gauche est indiqué dans l'image **Fig. 4**, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.

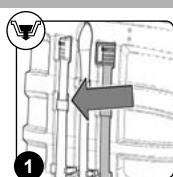
ATTENTION : si les brosses ne sont pas neuves et leurs brins sont déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position (la brosse droite à droite et la brosse gauche à gauche), pour empêcher que l'inclinaison différente des brins n'entraîne des surcharges au motoréducteur de la brosse et des vibrations excessives.

7. Pour utiliser le kit de nettoyage des réservoirs afin de nettoyer les brosses, lire le paragraphe « [KIT DE NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS \(OPTION\)](#) ».

8. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

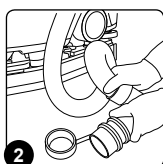


VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION



Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de l'appareil (**fig. 1**).
2. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (**fig. 2**), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.
3. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour nettoyer les filtres présents dans le réservoir de récupération, procéder comme suit :

1. Décrocher les charnières de butée (1), situées sur le côté du réservoir (**Fig. 1**).
2. Tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'à ce que le soutien (2) soit en position d'entretien (**Fig. 2**).
3. Déposer du support le panier-filtre à eau sale (3) (**Fig. 3**).
4. Déposer le couvercle du panier (4) du panier-filtre (3) (**Fig. 4**).
5. Nettoyer sous un jet d'eau courante le panier-filtre (3) et le couvercle du panier (4).

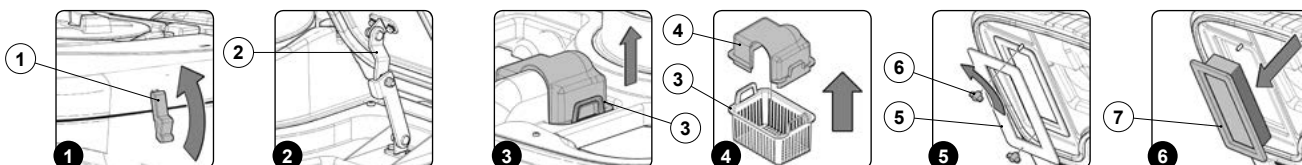
REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

6. Sécher avec un chiffon le panier-filtre (3) et le couvercle du panier (4) et les remettre à l'intérieur du réservoir de récupération.
7. Déposer le support du filtre (5), dévisser complètement les écrous papillons (6) de blocage (**Fig. 5**).
8. Déposer le filtre du moteur d'aspiration (7) (**Fig. 6**).
9. Nettoyer le filtre du moteur d'aspiration (7) avec un jet d'air à une distance supérieure à vingt centimètres.

REMARQUE : Si la saleté persiste, utiliser un aspirateur.

10. Pour utiliser le kit de nettoyage des réservoirs afin de nettoyer les brosses, lire le paragraphe « [KIT DE NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS \(OPTION\)](#) ».

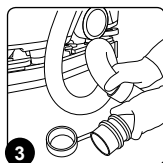
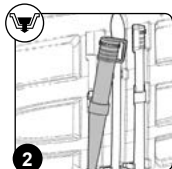
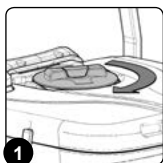
11. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

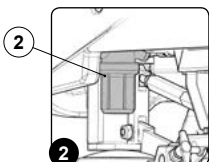
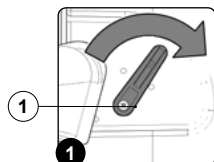
1. Déposer le bouchon de chargement du réservoir de solution (**Fig. 1**).
2. Libérer des fixations le tuyau de vidange du réservoir de solution à l'arrière de l'appareil (**Fig.2**).
3. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (**fig. 3**), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.
4. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE

Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

1. Couper le débit de sortie du robinet, déplacer vers le bas la molette (1) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction (**Fig. 1**).
2. Dévisser le bouchon (3) du filtre solution détergente (**Fig. 2**).

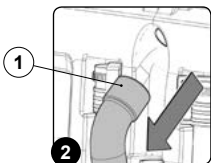
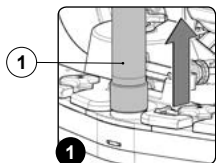


3. Extraire la cartouche du corps du filtre et la rincer sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.
4. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration présente dans le corps du suceur (**Fig. 1**).
2. Extraire le flexible d'aspiration (1) du trou situé à l'arrière du réservoir de récupération (**fig. 2**).
3. Enlever le tuyau d'aspiration des butées présentes dans le réservoir de récupération.
4. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante.
5. Pour utiliser le kit de nettoyage des réservoirs afin de nettoyer le tube, lire le paragraphe « [KIT DE NETTOYAGE DES RÉSERVOIRS \(OPTION\)](#) ».
6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire ou extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

 **REMARQUE** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

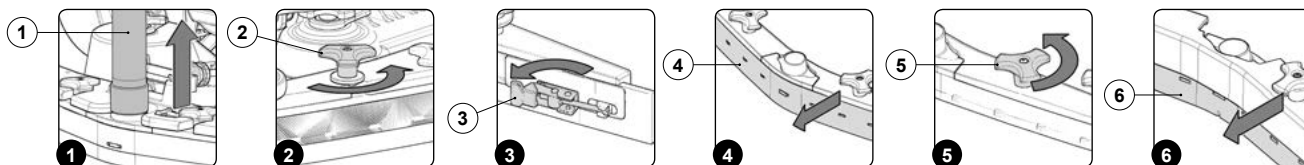
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

L'intégrité des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Extraire le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 2**).
3. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur.
4. Déposer la lame presse-bavette arrière, libérer la butée (3) présente à l'arrière du suceur (**Fig. 3**).
5. Enlever la bavette arrière (4) du corps du suceur (**Fig. 4**).
6. Dévisser complètement les molettes (5) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 5**).
7. Enlever la bavette avant (6) du corps intérieur du suceur (**Fig. 6**).



8. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

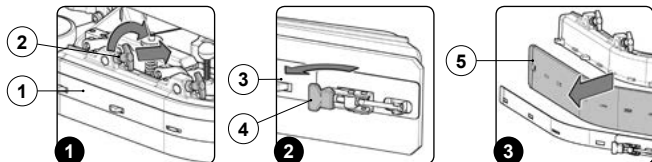
 **REMARQUE** : avant d'utiliser la machine, ne pas oublier de régler le corps du suceur, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

 **REMARQUE** : il convient de remplacer les deux bavettes du corps du suceur pour obtenir un séchage correct du sol.

REPLACEMENT DU PARE-PROJECTIONS DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE

Si les boudins pare-projections de la protection latérale du carter ne sont pas en bon état, ils ne garantiront pas un bon travail, c'est-à-dire qu'ils ne garantiront pas l'action d'acheminer la solution détergente sale vers le suceur, il faut donc contrôler le bon état des boudins pare-projections. Pour remplacer les boudins pare-projections du carter, agir comme suit :

1. Se placer sur le côté gauche de la machine.
2. Enlever le corps du boudin pare-projections gauche (1), amener en position d'entretien les crochets de fixation (2) présents sur le corps du carter (**Fig. 1**).
3. Déposer la lame presse-bavettes (3), libérer la butée (4 présente à l'arrière du suceur (**Fig. 2**).
4. Enlever le boudin pare-projections (5) du corps du boudin pare-projections gauche et le remplacer par un nouveau ou le tourner (**Fig. 3**).



5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.
6. Répéter les opérations décrites ci-dessus même pour le carter latéral droit.

REPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DE CARTER DE LAVAGE

Si les brosses du corps du carter de lavage ne sont pas intactes, elles ne garantissent pas un travail correct, c'est-à-dire qu'elles ne garantissent pas l'élimination de la saleté du sol et il faut donc contrôler leur intégrité. Pour effectuer le remplacement des brosses du corps du carter de lavage, procéder comme suit.

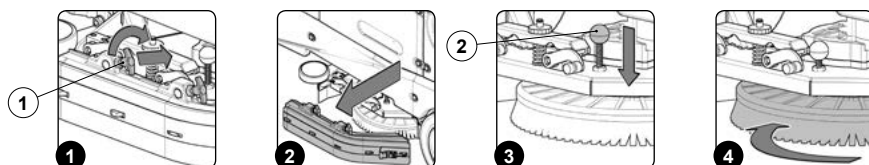
1. Se placer dans la partie latérale gauche de la machine, avec le carter soulevé du sol, extraire du carter les pare-projections latéraux (**Fig. 2**).

(i) REMARQUE : avant d'extraire le carter pare-projections, tourner en position d'entretien les crochets de fixation (1) présents dans le corps du carter (**Fig. 1**).

2. Appuyer sur le pivot d'arrêt de la brosse (2) (**Fig. 3**).
3. En maintenant le pivot (2) pressé, tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la bloquer (**Fig. 4**).
4. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers l'extérieur du ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son décrochage.
5. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE](#) » pour remplacer les brosses.
6. Une fois la brosse nettoyée, la remonter et passer à celle de droite.

(i) REMARQUE : le sens de rotation pour le décrochage de la brosse gauche est indiqué dans l'image **Fig. 4**, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.

7. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



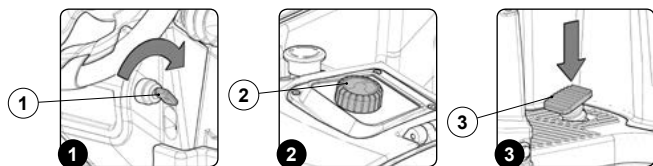
INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol.

Pour régler le réglage des bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 1**).
3. En utilisant la molette (2) dans le panneau de commande (**Fig. 2**) sélectionner le programme de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE ».
4. Quand on appuie sur la pédale de marche (3) (**Fig. 3**) la machine commence à se déplacer.



5. Dès que le carter et le suceur sont en position de travail, effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

(! PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

6. Se placer à l'arrière de la machine.

Réglage de la hauteur du corps de suceur :

7. Desserrer le levier d'arrêt (3) de la molette de réglage de la hauteur du suceur (4) (**Fig. 3**).
8. Effectuer le réglage de la hauteur de la bavette par rapport au sol, desserrer ou visser les molettes (4) (**Fig. 4**).

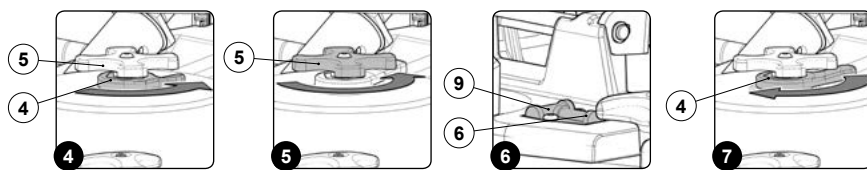
(i) REMARQUE : le sens de rotation pour diminuer la distance entre le support de suceur et le sol est indiqué sur la figure 4. Le tourner dans le sens inverse pour la faire augmenter.

(i) REMARQUE : lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le corps du suceur s'approchent du sol.

(i) REMARQUE : les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.

(i) REMARQUE : contrôler le bon réglage en observant l'instrument (5) placé sur le corps du suceur (**Fig. 5**).

9. Dès que le réglage est terminé, serrer le levier d'arrêt (4) (**Fig. 7**).



Réglage de l'inclinaison du corps de suceur :

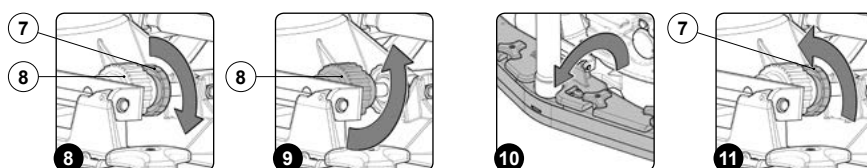
10. Desserrer la molette d'arrêt (7) de la molette de réglage de l'inclinaison du suceur (8) (**Fig. 8**).

11. Effectuer le réglage de l'inclinaison des bavettes du corps du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la molette (8) (**Fig. 9**) jusqu'à ce que les bavettes du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur de 30° environ par rapport au sol.

REMARQUE : le sens de rotation pour incliner le suceur vers la partie arrière de la machine (**Fig. 10**) est indiqué sur la figure 9. Tourner dans le sens inverse pour tourner le suceur vers la partie avant de la machine.

REMARQUE : contrôler le bon réglage en observant l'instrument (9) placé sur le corps du suceur (**Fig. 6**).

12. Dès que le réglage est terminé, serrer la molette d'arrêt (7) (**Fig. 11**).



RÉGLAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS LATÉRAL DU CARTER DE LAVAGE

Si les bourrelets pare-projections latéraux du corps du carter ne sont pas placés correctement selon le sol, ils ne garantiront pas un bon travail, c'est-à-dire qu'ils n'achemineront pas correctement le détergent sale vers le suceur, il faut donc régler la hauteur des bourrelets pare-projections. Cette opération peut être effectuée avec le corps du carter en position de travail comme suit :

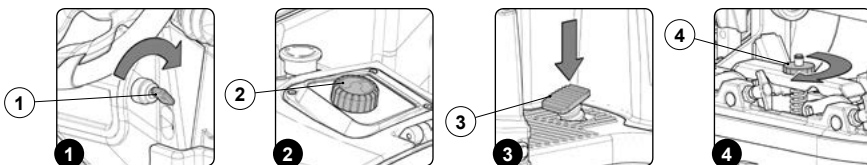
1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (**Fig. 1**).
3. En utilisant la molette (2) dans le panneau de commande (**Fig. 2**) sélectionner le programme de travail « LAVAGE AVEC SÉCHAGE ».
4. Quand on appuie sur la pédale de marche (3) (**Fig. 3**) la machine commence à se déplacer.
5. Dès que le carter et le suceur sont en position de travail, effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le chapitre « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter.

6. Se placer à l'avant gauche de la machine.
7. Régler la hauteur du bourrelet pare-projections par rapport au sol, visser ou dévisser la molette (4) jusqu'à ce que le bourrelet pare-projections atteigne le sol uniformément sur toute sa longueur (**Fig. 4**).

REMARQUE : l'avant et l'arrière du bourrelet pare-projections doivent être à la même hauteur du sol.

8. Répéter les opérations décrites ci-dessus même pour le bourrelet pare-projections latéral droit.

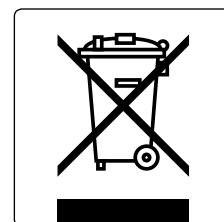


ÉLIMINATION

Procéder à l'élimination de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé. Avant d'éliminer la machine, retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Brosses.
- Feutre.
- Parties électriques et électroniques*
- Batteries.
- Pièces en plastique.
- Pièces métalliques.

(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.



CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Les brins d'épaisseur supérieure sont plus rigides et doivent donc être utilisés sur un sol lisse ou avec de petites fuites.

Sur un sol irrégulier ou avec des reliefs ou des fuites profondes, il est conseillé d'utiliser des brins plus doux qui pénètrent plus facilement en profondeur.

Il convient de tenir compte du fait que, lorsque les brins de la brosse sont usés et donc trop courts, ils deviennent rigides et n'arrivent plus à pénétrer et à nettoyer en profondeur, également parce que, comme pour les brins trop gros, la brosse tend à sautiller.

DISQUE ENTRAÎNEUR

Le disque entraîneur est conseillé pour nettoyer les surfaces brillantes.

Il y a deux types de disque entraîneur :

1. Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de pointes en grappin qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
2. Le disque entraîneur de type CENTER LOCK, en plus des pointes en grappin, est doté d'un système de blocage central par encliquetage en plastique qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de décrochage. Ce type de disque entraîneur est surtout indiqué pour les machines à plusieurs brosses pour lesquelles le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

TAMPON ROUGE

Approprié pour une utilisation fréquente sur des sols relativement propres. Il nettoie aussi à sec et polit en éliminant les marques.

TAMPON VERT

Approprié pour l'élimination des couches superficielles de cire et pour la préparation du sol pour le traitement suivant. L'utiliser humide.

TAMPON NOIR

Approprié pour le grattage humide de fortes couches de cire. Il permet d'enlever l'ancienne finition et d'éliminer les bavures de béton.

MACHINE	N° BROSSE	CODE	TYPE DE BRIN	Ø BRIN	Ø BROSSE	REMARQUES
C85 B 2018	2	405562	PPL	0.3	430mm	BROSSE BLEUE
	2	405563	PPL	0.6	430mm	BROSSE BLANCHE
	2	405564	PPL	0.9	430mm	BROSSE NOIRE
	2	405565	ABRASIVE	-	430mm	BROSSE GRISE
	2	421819	-	-	430mm	DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK
C100 B 2018	2	405552	PPL	0.3	510mm	BROSSE BLEUE
	2	405553	PPL	0.6	510mm	BROSSE BLANCHE
	2	405554	PPL	0.9	510mm	BROSSE NOIRE
	2	405555	ABRASIVE	-	510mm	BROSSE GRISE
	2	405517	-	-	505mm	DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La machine ne se met pas en marche.	L'interrupteur d'urgence est actif.	Tourner l'interrupteur d'urgence selon les flèches imprimées sur celui-ci pour le rétablir.
	La carter générale de la machine a détecté une alarme.	Lire le paragraphe « AFFICHER LA LISTE DES ALARMES » et contacter un centre d'assistance Comac le plus proche.
	Batteries déchargées.	Charger les batteries, lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES ».
	Le connecteur des batteries est débranché du connecteur du circuit électrique de la machine.	Brancher le connecteur des batteries au connecteur du circuit électrique de la machine. Cette opération doit être effectuée par un technicien spécialisé Comac ou par un ouvrier qualifié.
	Un des câbles de pontage des batteries n'est pas branché correctement.	Contrôler le branchement des batteries. Cette opération doit être effectuée par un technicien spécialisé Comac ou par un ouvrier qualifié.
	Batteries en panne.	Contacteur un centre d'assistance Comac pour remplacer les batteries.
Collecte de la solution détergente faible ou absente.	Les bavettes du suceur sont consommées.	Remplacer les bavettes du suceur, lire le paragraphe « REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR ».
	Le corps du suceur n'est pas réglé correctement.	Régler le corps du suceur, lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR ».
	Le corps du suceur est obstrué.	Nettoyer le corps du suceur, lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR ».
	Le tuyau d'aspiration est obstrué.	Nettoyer le tuyau d'aspiration, lire le paragraphe « NETTOYAGE DU TUYAU D'ASPIRATION ».
	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé correctement.	Raccorder le tuyau d'aspiration à la buse présente dans le corps du suceur et l'insérer dans le trou présent à l'arrière du réservoir de récupération.
	Filtre du moteur d'aspiration obstrué.	Nettoyer le filtre du moteur d'aspiration, lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
	Le couvercle du réservoir de récupération n'est pas fermé correctement.	Serrer les charnières situées sur le côté du réservoir de récupération ou contrôler l'absence d'obstruction empêchant le serrage correct.
Le moteur d'aspiration ne s'allume pas.	Contrôler le type de programme de travail utilisé.	Sélectionner l'un des programmes de travail entre : LAVAGE AVEC SÉCHAGE ou SÉCHAGE.
	Réservoir de récupération plein.	Vider le réservoir de récupération, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
	Réservoir de récupération plein de mousse.	Vider le réservoir de récupération, lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».
		Utiliser moins de détergent ou le changer.
		Utiliser un anti-mousse.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le débit de la solution détergente sur les brosses est faible ou absent.	Réservoir de solution vide.	Remplir le réservoir de solution lire le paragraphe « REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION ».
	Débit de solution détergente désactivé.	Tourner le levier de commande du robinet sur ON. Vérifier sur l'écran de commande que le débit de solution détergente n'est pas à zéro.
	Lignes de refoulement de solution détergente obstruées.	Rincer le circuit d'eau de la machine.
	Filtre du circuit d'eau obstrué ou bloqué.	Rincer la cartouche du filtre, lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU ».
Nettoyage insuffisant.	Déchets coincés sur les brosses.	Retirer les déchets des brosses, lire le paragraphe « NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE ».
	Type de brosses incorrect pour le travail à effectuer.	Contacteur un centre d'assistance Comac pour le choix du type correct à utiliser pour le travail à réaliser.
	Soie des brosses usée.	Remplacer les brosses, lire le paragraphe « REMPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DU CARTER DE LAVAGE ».
	Pression excessive sur les brosses.	Réduire la force exercée sur le corps du carter.
	Niveau de charge des batteries bas.	Effectuer un cycle de recharge complet des batteries, lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES ».
Autonomie de fonctionnement réduite.	La charge des batteries n'est pas complète.	Effectuer un cycle de recharge complet des batteries, lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES ».
	Batteries défectueuses.	Contacteur un centre d'assistance Comac pour remplacer les batteries.
	Les batteries ont besoin d'un entretien.	Contacteur un centre d'assistance Comac pour entretenir les batteries.
	Le chargeur de batteries est défectueux.	Contacteur un centre d'assistance Comac pour remplacer le chargeur de batteries.

NOTES

NOTES

